

Jun-Air

powered by  **gast**

Cabinet Systems

106R-4M, 106R-25M, 106R-25MQ2,
2x106R-40M, 2x106R-40MQ2



Table of Contents

GB	Operating Manual	4
FR	Manuel d'utilisation	9
ES	Manual de funcionamiento	15
CS	Návod k obsluze	21
DA	Betjeningsvejledning	27
DE	Betriebsanleitung	33
EL	Εγχειρίδιο λειτουργίας	39
FI	Käyttöopas	45
IT	Manuale operativo	51
NO	Bruksanvisning	57
PT	Manual de funcionamento	63
RO	Manualul de utilizare	69
SV	Användarhandbok	75
ZH	操作手册	81
NL	Bedieningshandleiding	87
	Technical Specifications	93
	Caractéristiques techniques	93
	Especificaciones técnicas	93
	Technické specifikace	93
	Tekniske specifikationer	93
	Technische Daten	93
	Τεχνικές προδιαγραφές	93
	Tekniset tiedot	93
	Specifiche tecniche	93
	Tekniske spesifikasjoner	93
	Especificações técnicas	93
	Specificatii tehnice	93
	Tekniska specifikationer	93
	技术规格	93
	Technische specificaties	93
	Diagrams	95
	Graphiques et schémas	95
	Diagramas	95
	Schémata	95
	Diagrammer	95
	Schemata	95
	Διαγράμματα	95
	Kaaviot	95
	Diagrammi del sistema	95
	Diagrammer	95
	Diagramas	95
	Diagrame	95
	Diagram	95
	示意图	95
	Diagrammen	95
	Kits	105
	Kits	105
	Kits	105
	Soupravy	105
	Sæt	105
	Zubehörsätze	105
	Kit	105
	Sarjat	105
	Kit	105
	Sett	105
	Conjuntos	105
	Kituri	105
	Satser	105
	套件	105
	Kits	105
	Feature Diagrams	106
	Vues éclatées	106
	Diagramas de funciones	106
	Schémata funkci	106
	Funktionsdiagrammer	106
	Funktions schemata	106
	Διαγράμματα χαρακτηριστικών	106
	Ominaisuuksien kaaviot	106
	Diagrammi del sistema	106
	Funksjonsdiagrammer	106
	Diagramas de características	106
	Diagramele funcțiilor	106
	Funktionsdiagram	106
	功能示意图	106
	Diagrammen eigenschappen	106
	Symbols	114
	Symboles	114
	Simbolos	114
	Symboly	114
	Symboler	114
	Symbole	114
	Σύμβολα	114
	Symbolit	114
	Simboli	114
	Symboler	114
	Simbolos	114
	Simboluri	114
	Symboler	114
	符号	114
	Symbolen	114

SAFETY

Important - read this first!

Please read the following information and operating instructions included with this product before use. This information is for your safety and it is important that you follow these instructions. It will also help prevent damage to the product. Failure to operate the unit in accordance with the instructions or using JUN-AIR unauthorized spare parts can cause damage to the unit and could cause serious injury.

SCAN COMPRESSOR MODEL LABEL QR CODE TO VIEW SYSTEM SPECIFICATIONS AND O&M MANUAL AVAILABLE IN OTHER LANGUAGES OR VISIT <https://www.gastmfg.com>.

! IMPORTANT: General instructions for installation

- If the compressor is not fitted with a supply plug, a circuit breaker must be incorporated in the fixed wiring.
- If this unit is supplied with a three-pin plug, connect with a properly grounded outlet only.

! CAUTION: To reduce risk of electric shock

- Only authorized service agents should carry out service. Removing parts or attempting repairs can create an electric shock. Refer all servicing to qualified service agents.

! WARNING: To reduce risk of electrocution

- Do not use this unit with electrical voltages other than stated on the rating plate.
- Always unplug this unit immediately after use and store in a dry place.
- Do not use this product in or near liquid or where it can fall or be pulled into water or other liquids.
- Do not reach for this product if it has fallen into liquid. Unplug immediately.
- This unit is not weatherproof. Never operate outdoors in the rain or in a wet area.

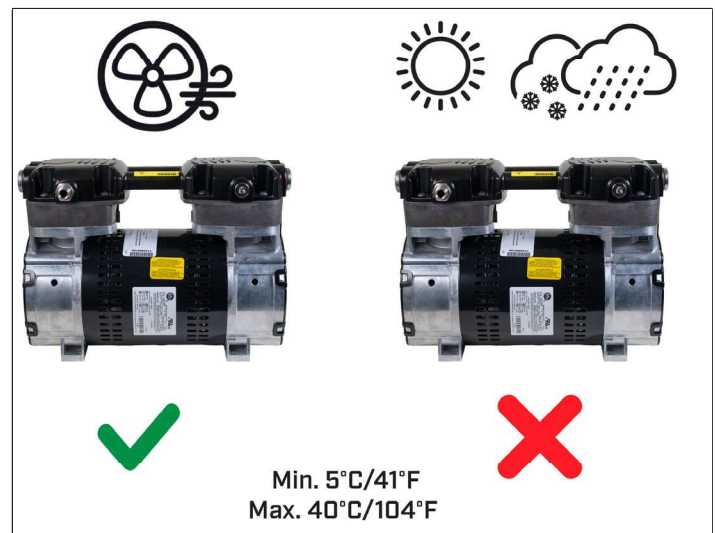
! DANGER: To reduce risk of explosion or fire

- During spraying with combustible liquids, risk of explosion may arise, particularly in closed rooms.
- Do not use this product in or near explosive atmospheres or where aerosol products are being used.
- Do not pump any other gases other than atmospheric air.
- Do not pump combustible liquids or vapors with this product; do not use it in or near areas with combustible or explosive liquids or vapors.
- Do not use this unit near open flames.

! CAUTION: To prevent injury

- Compressed air can be dangerous; do not direct airflow at a person's head or body.
- Always keep the system out of reach of children.
- Never operate this product if it has a damaged power lead or plug, if it has been dropped or damaged, or if it has fallen into water. Return the product to a service center for examination and repair.
- Keep the electrical cable away from hot surfaces.
- Ensure all openings are kept free of restriction, and never place the motor on a soft surface where the openings may be blocked. Keep all openings free from dust, dirt and other particles.
- Never leave this product unattended when plugged in.
- Never insert fingers or any other objects into fans.
- This unit is thermally protected and can automatically restart when the overload resets.
- Wear safety glasses, when servicing this product.
- Use only in well ventilated areas.
- This product may only be connected to units or tools with a max. pressure rating higher or equal to that of the compressor.
- The surface of the compressor can get hot. Do not touch compressor motor during operation.

Failure to observe the safety precautions could result in severe bodily injury, including death in extreme cases.



! IMPORTANT: General directions for use

- Protect compressor against rain, moisture, frost and dust.
- The compressor is constructed and approved for a max. pressure as stated under Technical Specifications.
- Do not operate the compressor at ambient temperatures exceeding 40°C/104°F or falling below 5°C/41°F.
- If the supply power lead on the compressor is defective, an authorized **Jun-Air** distributor or other qualified personnel must carry out the repair.

INSTALLATION

Your JUN-AIR compressor is easy to operate. Observe the instructions and you will get many years service from your compressor.

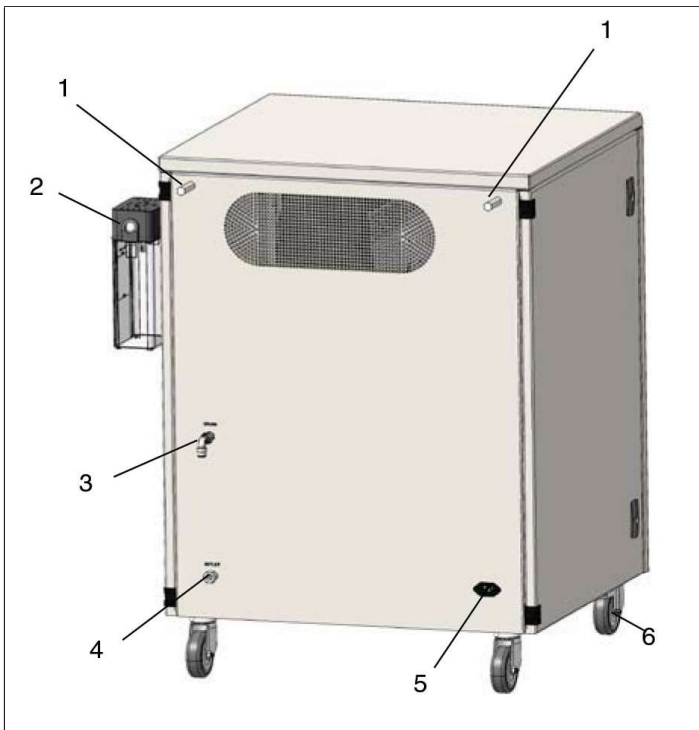
- Visually inspect unit for shipping damage, contact your supplier immediately if you think the unit may have been damaged.
- Check that the performance of the compressor matches the actual air consumption, please refer to Technical Specifications.
- Check that the rating plate of the compressor corresponds with the electrical voltage offered and check that fusing is adequate.

Placing

Place the compressor in a dust-free, dry and cool, yet frost-free room. Sufficient cooling from the surroundings is important.

- Ambient temperature: 5°C to 40°C, 41°F to 104°F
- Relative humidity: Max 90%

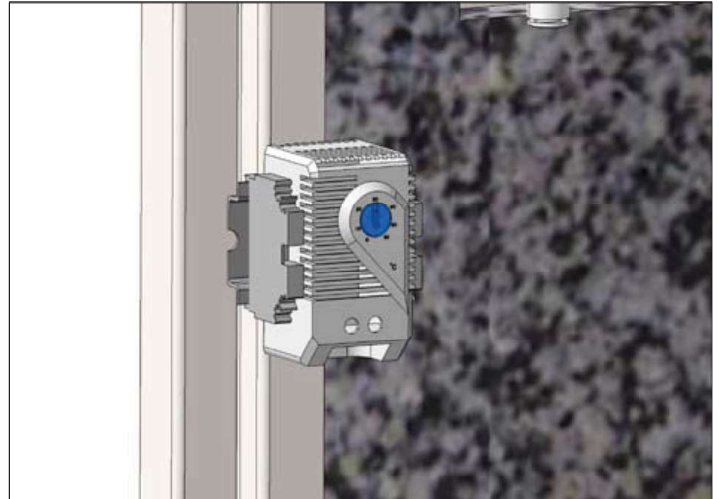
Mount the two distance bolts (1) on the back of the cabinet to ensure sufficient ventilation.



Installation

- Mount the drain bottle (2) visibly outside the cabinet and mount the hose at the back of the cabinet (3).
- Connect the cable at the back of the cabinet (5).
- Plug the compressor into a standard outlet switch.
- Connect equipment at the back of the cabinet (4).
- The front wheels are delivered with brakes. Brake the wheels before starting the compressor (6).

Thermo Switch



The fans are controlled by a Stego thermo switch adjusted to 30°C from the factory – do not alter this setting. Check that the setting is correct and adjust if necessary.







The fans will start when the temperature inside the cabinet exceeds 30°C and will run continuously until the temperature drops below 30°C.

OPERATION

- If the compressor has been stored at an extremely low temperature, allow it to heat to room temperature before switching it on.
- The cut-in and cut-out pressure is preset from the factory and it is normally not necessary to change this. However, if it is necessary to change the preset settings, the instructions of this manual shall be followed carefully.
- All AC compressors are designed for 100% duty, but 50% operation is recommended to prolong the lifetime.
- The fans on the back of the cabinet will start when the temperature exceeds 30°C. It will run continuously even if the compressor may have switched off until the temperature is below 30°C again.
- Do not lubricate the oil-less motor with oil, as it will destroy important components.



Start



-  Start the compressor by pressing the green button.
-  The green lamp for compressor in operation is now alight.
-  Read the outlet pressure on the pressure gauge.
-  Adjust the pressure on the regulator.
-  Read the receiver pressure on the pressure gauge.
-  The green lamp is alight when the fans are in operation.

Read on the hour counter the elapsed service time.

If the compressor does not start, there might be pressure in the receiver. The compressor will automatically start when the pressure drops.

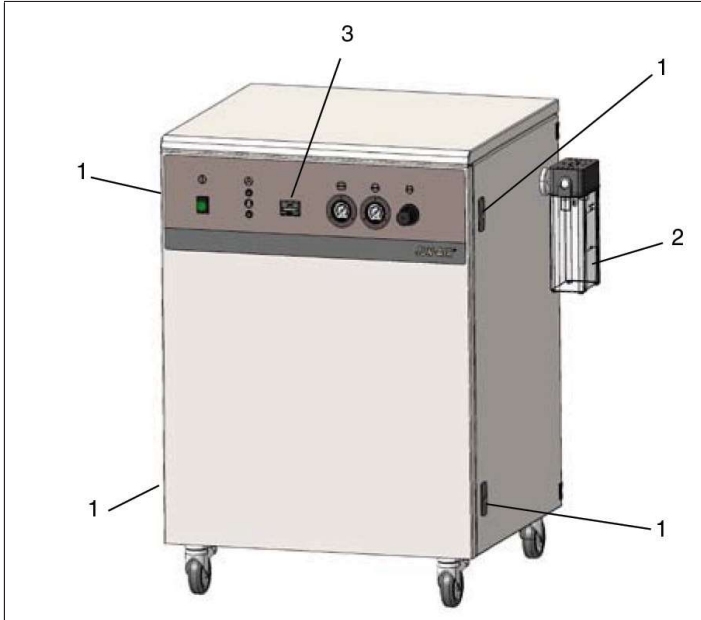
The compressor will automatically stop when the preset cut-out pressure is reached.

Stop

-  Turn off the compressor by pushing the green button.
-  The green light for compressor in operation switches off.

MAINTENANCE

To ensure a long lifetime of the compressor, it is important that inspection and maintenance is carried out regularly as described in the following.



Read the elapsed operation time on the hour counter.

Opening of cabinet

Turn the four (4) locks clockwise with a screwdriver or sim. to open the cabinet.

Preventive maintenance

	Activity	Weekly	Monthly	One a year, or every 2000 hours
a	Drain condensate	•		
b	Check filter regulator			•
c	Check for leaks		•	
d	Clean the unit		•	
e	Check safety valve			•
f	Check inlet filter			•
g	Check non-return valve			•
h	Check fans	•		
i	Check dryer		•	

a) Drain condensate

CAUTION

Risk of Bursting

Open door to access drain assembly.

If drain bottle is installed, empty when necessary. (2).

1) Drain condensate by opening the manual drain on the receiver.

If mounted with auto drain, condensate will be drained automatically.

b) Check outlet filter

Check and change the filter and filter element in accordance with the instructions in "Installation and maintenance instructions" for the filter in question.

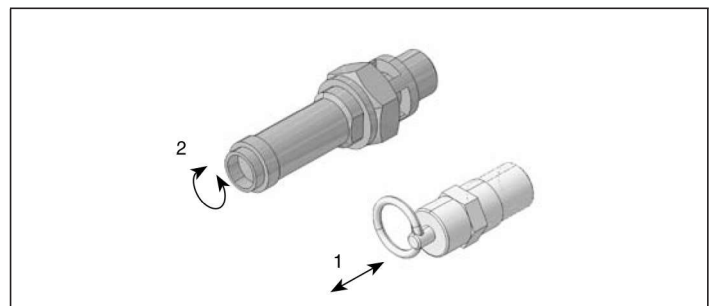
c) Check for leaks

Check motor, hoses and equipment for leaks. Check the pumping time.

d) Clean the unit

Clean the unit when needed with a soft, damp cloth. If necessary, use paraffin to remove adhesions. Dust and dirt prevent cooling.

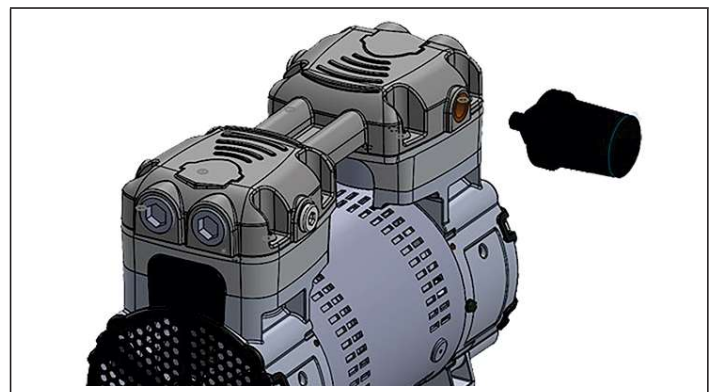
e) Check safety valve



Check the safety valve with pressure in the receiver. The safety valve is operated by pulling the ring (1) or turning the screw (2) depending on the valve type.

f) Check intake filter

Check the intake filter and change it if necessary.

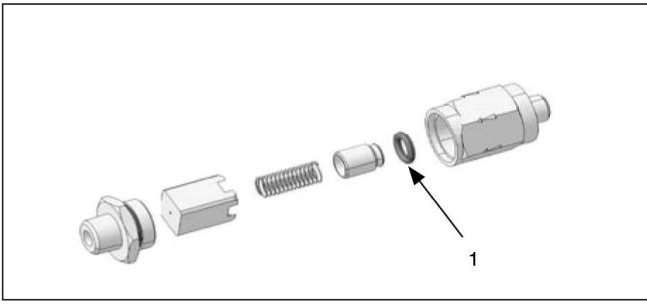


g) Check the non-return valve

Turn off the compressor on the mains switch and pull out the plug.

Empty the receiver for compressed air by operating the safety valve. When the receiver is empty, the reading of the pressure gauge is 0 bar.

Dismount the non-return valve from the receiver.



Disassemble the non-return valve and remove the O-ring [1] part no. 6243000 from the piston.

Clean the non-return valve.

Mount a new O-ring and re-assemble the non-return valve.

Re-install the non-return valve.

h) Check the fans

Check that the fans at the back of the cabinet work. They will start when the temperature exceeds 30°C and will run continuously until the temperature falls below 30°C.

i) Check dryer

If a dryer is installed refer to the operating manual for the dryer. Please note that all service must be carried out by a qualified person.

Adjustment of pressure switch

The working pressure has been preset from the factory, and it is normally not necessary to change this.

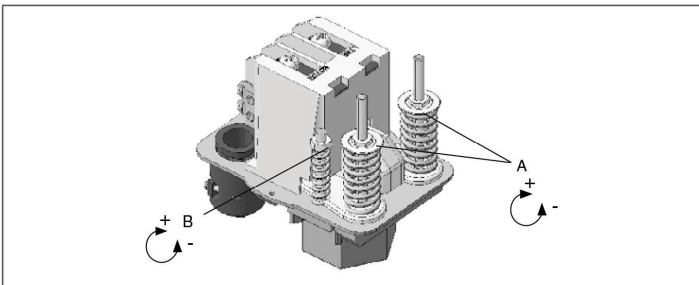
However, if it is necessary to change the preset settings, the instructions mentioned below should be followed carefully.

Warning

The compressor is constructed and approved for a max. pressure as stated under Technical Specifications - do not adjust to a higher pressure.

Higher working pressure will reduce the lifetime of the compressor.

The compressor will stop at max. pressure (stop pressure) and start again at min. pressure (start pressure). The difference between max. and min. pressure is the difference pressure.



Unscrew the lid of the pressure switch. Adjust max. pressure adjusting the two springs marked A (clockwise: higher pressure). Adjust the two springs identically.

Adjust the difference pressure adjusting the spring marked B (clockwise: higher difference pressure, start pressure maintained).

Test of pumping time

The pumping time indicates the condition of the compressor.

1. Check that there are no leaks in the system.
2. Empty the air receiver of compressed air so that the pressure gauge shows 0 bar.
3. Close the filter regulator and check that the drain valve is closed.
4. Start the compressor and note the time it takes until it is turned off again by the pressure switch. Check that the pumping time agrees with the technical specifications for the actual compressor system.

Please note that the pumping time in this manual is given for 0 to max pressure. Deviations from this result in deviating results.

Important

Always test the pumping time when cold. If the compressor is warm, the pumping time will be considerably longer.

FAULT FINDING AND REPAIR

Important

Switch off and isolate from electrical supply before removing any parts from the pump. Empty air receiver of air before performing any operation on the compressors' pressure system.

1. Compressor does not start

- a. The air receiver is pressurized. The motor will start when the pressure has dropped to the preset start pressure. Empty the receiver.
- b. Check that the mains supply agrees with the motor label.
- c. No power from mains. Check fuses and plug.
- d. Bad connection or broken cable.
- e. The motor is overheated and the thermal protection has switched it off. When cooled the motor will turn on automatically. Go to section 4.
- f. The compressor has not been unloaded and there is back pressure on the piston. Ensure that the compressor is unloaded each time it stops.
- g. The motor is blocked.
- h. Defective capacitor.

2. The compressor makes a buzzing sound but does not start

- a. Leaky non-return valve. Dismount the pressure pipe and check if air leaks from the non-return valve. Clean and replace.
- b. The motor is blocked.

- 3. The compressor runs but the pressure does not increase**
- a. Intake filter clogged. Replace.
 - b. Non-return valve is clogged. Clean or replace.
 - c. Leaks in fittings, tubes or pneumatic equipment. Check with soapy water or by letting unit stay over night disconnected from mains. Pressure drop should not exceed 1 bar.
 - d. Check the piston gaskets. Replace if necessary.
 - e. Defective valve plate. Contact your JUN-AIR distributor.

- 4. The motor gets very hot**
- a. The ambient temperature is too high. If the motor is installed in a cabinet, sufficient ventilation must be ensured.
 - b. Leaks in fittings, tubes or pneumatic equipment. Check with soapy water or by letting unit stay over night disconnected from mains. Pressure drop should not exceed 1 bar.
 - c. The compressor is overloaded.

- 5. The compressor runs even if no air is tapped**
- a. Leaks in fittings, tubes or pneumatic equipment. Check with soapy water or by letting unit stay over night disconnected from mains. Pressure drop should not exceed 1 bar.

- 6. The compressor does not start at min pressure or does not stop at max pressure.**
- a. Defective pressure switch. Replace.

PRESSURE VESSEL

Pressure tested at 4-25 litre **24 bar**
 40-50 litre **18.3 bar**

Directions for use

Application	Receiver for compressed air
Receiver specifications	See name plate
Installation	Tubes, etc. must be installed with suitable materials
Placement	Observe the working temperature of the receiver Ensure sufficient room for inspection and maintenance The receiver must be kept in a horizontal position
Corrosion protection	The surface treatment must be maintained as required Internal inspection at least every five years Drain condensate at least once a week
Alternation/repair	No welding must be made on pressurized parts
Safety valve	Ensures that PS will not be exceeded Never adjust to a higher pressure than PS The capacity of the valve must be calculated in accordance with the volume of air supplied by the compressor PS - Maximum working pressure of the receiver

SÉCURITÉ

Important – À lire en premier !

Veillez lire les informations suivantes et les instructions d'utilisation fournies avec ce produit avant de l'utiliser. Ces informations sont destinées à votre sécurité ; il est important que vous suiviez ces instructions. Cela vous évitera également d'endommager le produit. Si vous n'utilisez pas l'appareil conformément aux instructions ou si vous utilisez des pièces détachées non autorisées par JUN-AIR, vous pourriez endommager l'appareil et causer de graves blessures.

SCANNEZ LE QR CODE FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE DE MODÈLE DU COMPRESSEUR POUR CONSULTER LES SPÉCIFICATIONS DU SYSTÈME ET LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DISPONIBLES DANS D'AUTRES LANGUES OU RENDEZ-VOUS SUR <https://www.gastmfg.com>.

⚠ IMPORTANT : Instructions générales d'installation

- Si le compresseur ne possède pas de fiche d'alimentation, un disjoncteur doit être incorporé dans le câblage fixe.
- Si cet appareil est fourni avec une fiche à trois broches, insérez-la uniquement dans une prise correctement mise à la terre.

⚠ ATTENTION : Pour réduire le risque de choc électrique

- Seuls des agents agréés doivent procéder aux opérations de maintenance. Toute dépose de pièces ou tentative de réparation peut créer un choc électrique. Faites appel à un agent qualifié pour toute opération de maintenance.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'électrocution

- N'utilisez pas cet appareil à des voltages autres que ceux indiqués sur la plaque signalétique.
- Débranchez toujours l'appareil aussitôt après utilisation et rangez-le dans un endroit sec.
- N'utilisez pas ce produit dans ou à proximité d'un liquide ou à un endroit où il pourrait tomber dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne touchez pas ce produit s'il est tombé dans un liquide. Débranchez-le immédiatement.
- Cet appareil n'est pas étanche. Ne l'utilisez jamais à l'extérieur sous la pluie ou dans une zone humide.

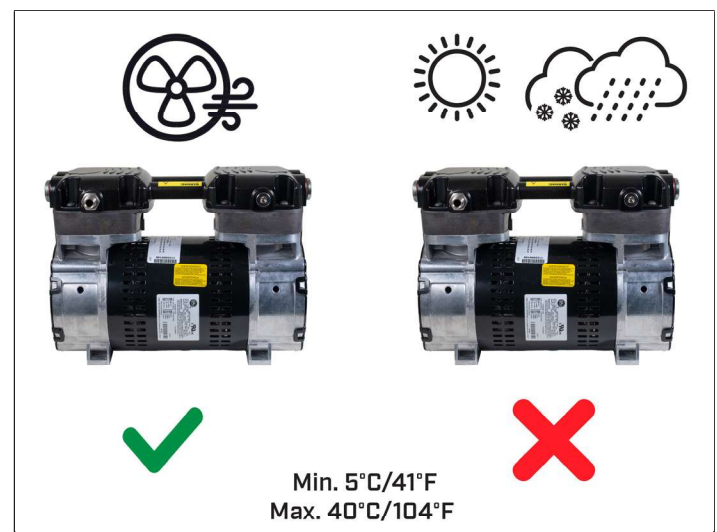
⚠ DANGER : Pour réduire le risque d'explosion ou d'incendie

- La pulvérisation de liquides combustibles peut présenter un risque d'explosion, en particulier dans des pièces fermées.
- N'utilisez pas ce produit dans ou à proximité d'atmosphères explosives ou à un endroit où des produits aérosols sont utilisés.
- Ne pompez pas d'autres gaz que de l'air atmosphérique.
- Ne pompez pas de liquides ou de vapeurs combustibles avec ce produit ; ne l'utilisez pas dans ou à proximité de zones où se trouvent des liquides ou des vapeurs combustibles ou explosifs.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une flamme nue.

⚠ ATTENTION : Pour éviter des blessures

- L'air comprimé peut être dangereux ; ne dirigez pas le flux d'air vers la tête ou le corps d'une personne.
- Gardez toujours le système hors de portée des enfants.
- N'utilisez jamais ce produit si son cordon ou sa fiche électrique est endommagé, s'il a chuté ou a été endommagé, ou s'il est tombé dans l'eau. Renvoyez le produit dans un centre de service après-vente pour examen et réparation.
- Tenez le câble électrique éloigné des surfaces chaudes.
- Veillez à ce que toutes les ouvertures restent dégagées et ne placez jamais le moteur sur une surface molle où les ouvertures pourraient être obstruées. Veillez à ce que les ouvertures restent exemptes de poussières, de saletés et d'autres particules.
- Ne laissez jamais ce produit sans surveillance lorsqu'il est branché.
- N'insérez jamais vos doigts ou d'autres objets dans les ventilateurs.
- Cet appareil est équipé d'une protection thermique et peut redémarrer automatiquement après réinitialisation de la surcharge.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous effectuez des travaux de maintenance sur ce produit.
- Utilisez-le uniquement dans des zones bien ventilées.
- Ce produit ne peut être raccordé qu'à des appareils ou outils dont la pression nominale maximale est supérieure ou égale à celle du compresseur.
- La surface du compresseur peut devenir chaude. Ne touchez pas le moteur du compresseur pendant qu'il fonctionne.

Le non-respect des précautions de sécurité peut entraîner de graves blessures, y compris la mort dans des cas extrêmes.



⚠ IMPORTANT : Instructions générales d'utilisation

- Protégez le compresseur de la pluie, de l'humidité, du gel et de la poussière.
- Le compresseur est conçu et approuvé pour la pression de service max. indiquée dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le compresseur à une température ambiante supérieure à 40 °C/104 °F ou inférieure à 5 °C/41 °F.
- Si le cordon d'alimentation du compresseur est défectueux, il doit être réparé par un distributeur **Jun-Air** agréé ou un autre agent qualifié.

INSTALLATION

Votre compresseur JUN-AIR est facile à utiliser. Suivez les instructions et votre compresseur fonctionnera pendant de nombreuses années.

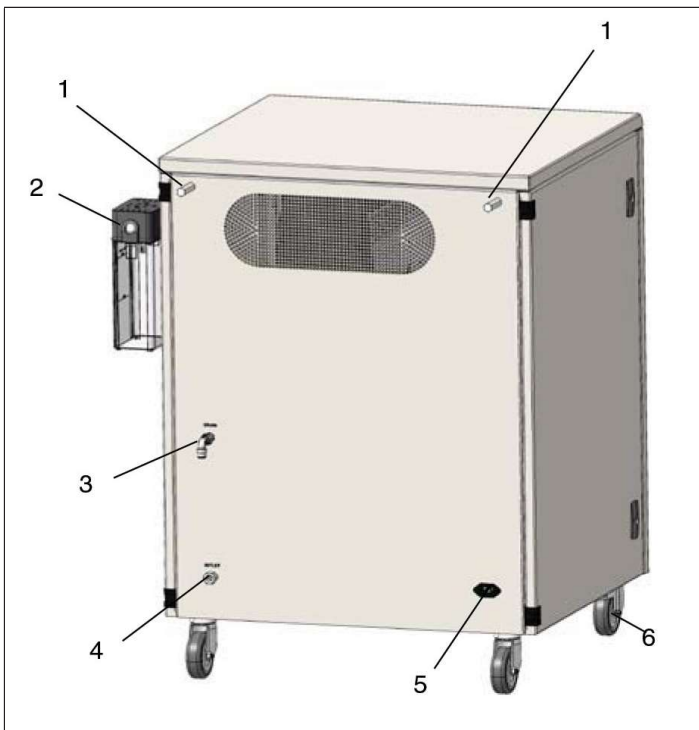
- Vérifiez visuellement que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Si vous pensez que c'est le cas, contactez immédiatement votre fournisseur.
- Vérifiez que les performances du compresseur correspondent à la consommation d'air réelle (cf. Caractéristiques techniques).
- Vérifiez que la plaque signalétique du compresseur correspond au voltage fourni et que la protection par fusible convient.

Positionnement

Placez le compresseur dans une pièce exempte de poussières, sèche et fraîche, et abritée du gel. Il est important que le refroidissement soit suffisant aux alentours.

- Température ambiante : 5 °C à 40 °C, 41 °F à 104 °F
- Humidité relative : max. 90 %

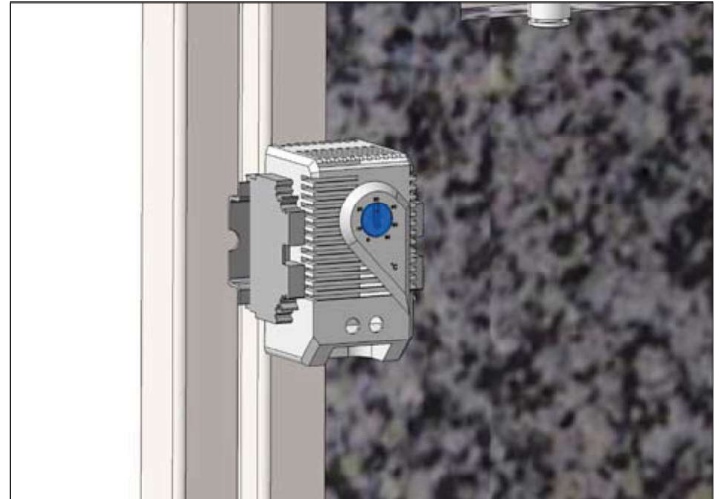
Montez les deux boulons d'écartement (1) à l'arrière du caisson pour garantir une ventilation suffisante.



Installation

- Montez la bouteille de purge (2) de manière visible à l'extérieur du caisson et installez le tuyau à l'arrière du caisson (3).
- Raccordez le câble à l'arrière du caisson (5).
- Branchez le compresseur sur une prise commutée standard.
- Raccordez l'équipement à l'arrière du caisson (4).
- Les roues avant sont équipées de freins. Bloquez les roues avant de démarrer le compresseur (6).

Thermocontact



Les ventilateurs sont contrôlés par un thermocontact Stego réglé en usine à 30 °C. Vérifiez que le réglage est correct et ajustez-le si nécessaire.







Les ventilateurs démarreront si la température à l'intérieur du caisson dépasse 30 °C et continueront à fonctionner jusqu'à ce que la température descende en dessous de 30 °C.

FONCTIONNEMENT

- Si le compresseur a été stocké à une température extrêmement basse, laissez-le chauffer à température ambiante avant de le mettre en marche.
- La pression d'enclenchement et de déclenchement est pré réglée en usine. Normalement, il n'est pas nécessaire de la modifier. Toutefois, s'il est nécessaire de changer ces pré réglages, les instructions de ce manuel doivent être suivies à la lettre.
- Tous les compresseurs CA sont conçus pour fonctionner à un facteur d'utilisation de 100 %, mais il est recommandé de les faire fonctionner à 50 % pour prolonger leur durée de vie.
- Les ventilateurs situés à l'arrière du caisson démarreront si la température dépasse 30 °C. Ils continueront à fonctionner même si le compresseur s'éteint, jusqu'à ce que la température descende en dessous de 30 °C.
- Ne lubrifiez pas le moteur sans huile avec de l'huile, car cela détruirait des composants importants.



Démarrage



-  Démarrez le compresseur en appuyant sur le bouton vert.
-  Le voyant vert de marche du compresseur s'allume alors.
-  Lisez la pression de sortie sur le manomètre.
-  Ajustez la pression sur le régulateur.
-  Lisez la pression dans le réservoir sur le manomètre.
-  Le voyant vert s'allume lorsque les ventilateurs fonctionnent.

Lisez le temps de fonctionnement écoulé sur le compteur horaire.

Si le compresseur ne démarre pas, c'est qu'il y a peut-être de la pression dans le réservoir. Le compresseur démarrera automatiquement si la pression chute.

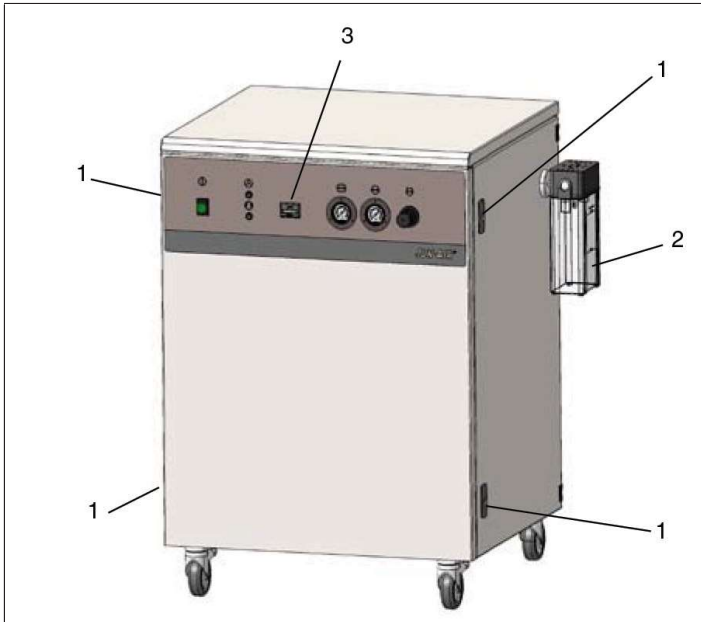
Le compresseur s'arrêtera automatiquement si la pression de déclenchement pré réglée est atteinte.

Arrêt

-  Arrêtez le compresseur en appuyant sur le bouton vert.
-  Le voyant vert de marche du compresseur s'éteint alors.

MAINTENANCE

Pour que le compresseur ait une longue durée de vie, il est important de le contrôler et de l'entretenir régulièrement comme décrit ci-après.



Lisez le temps de fonctionnement écoulé sur le compteur horaire.

Ouverture du caisson

Tournez les quatre [4] verrous dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis ou d'un outil similaire pour ouvrir le caisson.

Maintenance préventive

	Activité	Hebdomadaire	Mensuelle	Une fois par an ou toutes les 2 000 heures
a	Purger le condensat	•		
b	Contrôler le filtre régulateur			•
c	Contrôler les fuites		•	
d	Nettoyer l'appareil		•	
e	Contrôler la soupape de sûreté			•
f	Contrôler le filtre d'entrée			•
g	Contrôler le clapet antiretour			•
h	Contrôler les ventilateurs	•		
i	Contrôler le sécheur d'air		•	

a) Purger le condensat

ATTENTION

Risque d'éclatement

Ouvrez la porte pour accéder à l'ensemble de purge.

Si la bouteille de purge est installée, videz-la si nécessaire [2].

1) Purgez le condensat en ouvrant le robinet de purge manuel du réservoir.

Si l'appareil est équipé d'un système de purge automatique, le condensat sera purgé automatiquement.

b) Contrôler le filtre de sortie

Contrôlez et changez le filtre et la cartouche filtrante conformément aux « Instructions d'installation et de maintenance » relatives au filtre en question.

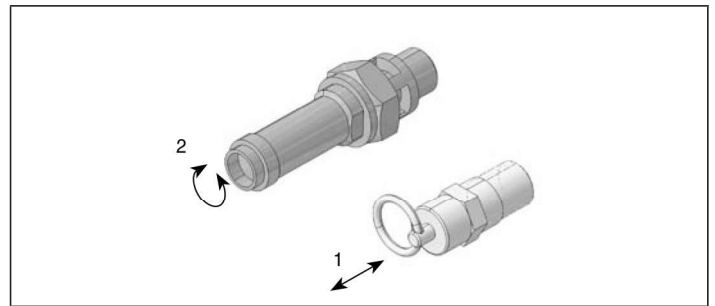
c) Contrôler les fuites

Vérifiez que le moteur, les tuyaux et l'équipement ne fuient pas. Vérifiez le temps de refoulement.

d) Nettoyer l'appareil

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humidifié autant que nécessaire. Si besoin, utilisez de la paraffine pour éliminer toute adhérence. Les poussières et saletés empêchent le refroidissement.

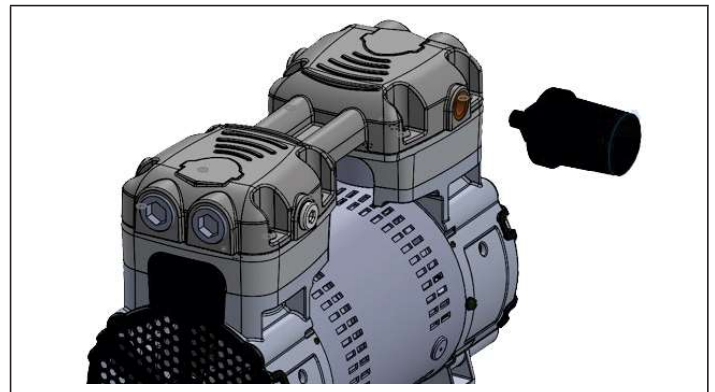
e) Contrôler la soupape de sûreté



Contrôlez la soupape de sûreté avec de la pression dans le réservoir. La soupape de sûreté est actionnée en tirant l'anneau [1] ou en tournant la vis [2] selon le type de soupape.

f) Contrôlez le filtre d'admission

Contrôlez le filtre d'admission et changez-le si nécessaire.

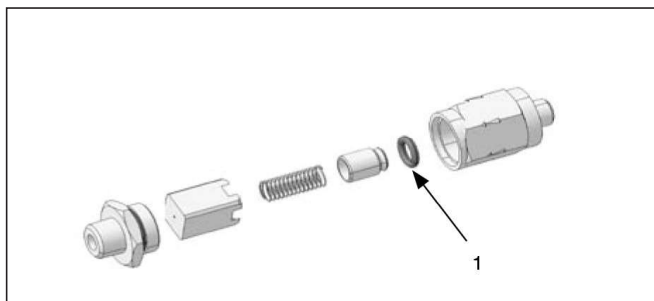


g) Contrôler le clapet antiretour

Coupez le compresseur au niveau de l'interrupteur de secteur et débranchez la fiche.

Videz le réservoir d'air comprimé en actionnant la soupape de sûreté. Lorsque le réservoir est vide, le manomètre indique 0 bar.

Retirez le clapet antiretour du réservoir.



Démontez le clapet antiretour et déposez le joint torique [1] (réf. pièce 6243000) du piston.

Nettoyez le clapet antiretour.

Posez un nouveau joint torique et remontez le clapet antiretour.

Réinstallez le clapet antiretour.

h) Contrôler les ventilateurs

Vérifiez que les ventilateurs situés à l'arrière du caisson fonctionnent. Ils démarreront à une température supérieure à 30 °C et continueront à fonctionner jusqu'à ce que la température descende en dessous de 30 °C.

i) Contrôler le sécheur d'air

Si un sécheur d'air est installé, consultez son manuel d'utilisation. Veuillez noter que toute opération de maintenance doit être effectuée par une personne qualifiée.

Ajustement du pressostat

La pression de service a été pré-réglée en usine. Normalement, il n'est pas nécessaire de la modifier.

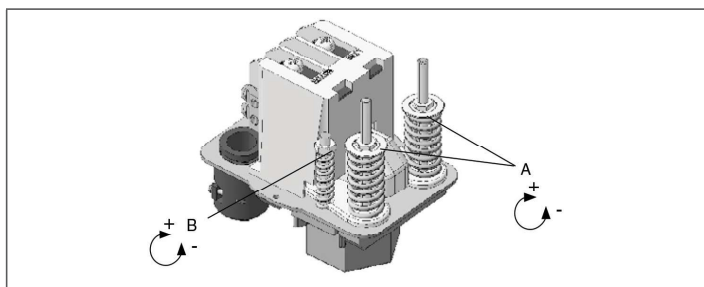
Toutefois, s'il est nécessaire de changer ces pré-réglages, les instructions ci-dessous doivent être suivies à la lettre.

Avertissement

Le compresseur est conçu et approuvé pour la pression de service max. indiquée dans les caractéristiques techniques. Ne le réglez pas à une pression supérieure.

Une pression de service plus élevée réduira la durée de vie du compresseur.

Le compresseur s'arrêtera à la pression de service max. (pression d'arrêt) et redémarrera à la pression de service min. (pression de démarrage). La différence entre la pression de service max. et min. est la pression différentielle.



Dévissez le couvercle du pressostat. Ajustez la pression de service max. à l'aide des deux ressorts A (dans le sens des aiguilles d'une montre : pression plus élevée). Réglez les deux ressorts de la même manière.

Ajustez la pression différentielle à l'aide du ressort B (dans le sens des aiguilles d'une montre : pression différentielle plus élevée, pression de démarrage maintenue).

Contrôle du temps de refolement

Le temps de refolement indique l'état du compresseur.

1. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites dans le système.
2. Videz le réservoir d'air comprimé afin que le manomètre indique 0 bar.
3. Fermez le filtre régulateur et vérifiez que le robinet de purge est fermé.
4. Démarrez le compresseur et notez au bout de combien de temps le pressostat l'arrête à nouveau. Vérifiez que le temps de refolement est conforme aux caractéristiques techniques du compresseur.

Veuillez noter que le temps de refolement indiqué dans ce manuel vaut pour une pression comprise entre 0 et la pression de service max. Si cette plage de pression n'est pas respectée, les résultats seront différents.

Important

Testez toujours le temps de refolement à froid. Si le compresseur est chaud, le temps de refolement sera beaucoup plus long.

DÉPANNAGE

Important

Éteignez le compresseur et coupez l'alimentation électrique avant de déposer des pièces de la pompe. Videz le réservoir d'air avant d'effectuer toute opération sur le système de pression du compresseur.

1. Le compresseur ne démarre pas

- a. Le réservoir d'air est sous pression. Le moteur démarrera lorsque la pression sera descendue à la pression de démarrage pré-réglée. Videz le réservoir.
- b. Vérifiez que l'alimentation secteur est conforme à l'étiquette du moteur.
- c. Il n'y a pas d'alimentation secteur. Vérifiez les fusibles et la fiche.
- d. Mauvais raccordement ou câble rompu.
- e. Le moteur est en surchauffe et la protection thermique l'a arrêté. Une fois refroidi, le moteur s'allumera automatiquement. Allez au point 4.
- f. Le compresseur n'a pas été déchargé et il y a une pression de retour au niveau du piston. Assurez-vous que le compresseur est déchargé à chaque fois qu'il s'arrête.
- g. Le moteur est bloqué.
- h. Condensateur défectueux.

2. Le compresseur vrombit, mais ne démarre pas

- a. Le clapet antiretour fuit. Démontez le tuyau de pression et vérifiez si de l'air fuit au niveau du clapet antiretour. Nettoyez-le et remontez-le.
- b. Le moteur est bloqué.

3. Le compresseur fonctionne, mais la pression n'augmente pas

- Le filtre d'admission est obstrué. Remplacez-le.
- Le clapet antiretour est obstrué. Nettoyez-le ou remplacez-le.
- Les raccords, les tubes ou l'équipement pneumatique fuient. Vérifiez avec de l'eau savonneuse ou en laissant l'appareil débranché du secteur toute la nuit. La chute de pression ne devrait pas dépasser 1 bar.
- Vérifiez les joints de piston. Remplacez-les si nécessaire.
- La plaque à clapet est défectueuse. Contactez votre distributeur JUN-AIR.

4. Le moteur devient très chaud

- La température ambiante est trop élevée. Si le moteur est installé dans un caisson, la ventilation doit être suffisante.
- Les raccords, les tubes ou l'équipement pneumatique fuient. Vérifiez avec de l'eau savonneuse ou en laissant l'appareil débranché du secteur toute la nuit. La chute de pression ne devrait pas dépasser 1 bar.
- Le compresseur est en surcharge.

5. Le compresseur fonctionne même en l'absence de rejet d'air

- Les raccords, les tubes ou l'équipement pneumatique fuient. Vérifiez avec de l'eau savonneuse ou en laissant l'appareil débranché du secteur toute la nuit. La chute de pression ne devrait pas dépasser 1 bar.

6. Le compresseur ne démarre pas à la pression de service min. ou ne s'arrête pas à la pression de service max.

- Le pressostat est défectueux. Remplacez-le.

RÉSERVOIR SOUS PRESSION

Pression testée à :	4-25 litres 24 bar
	40-50 litres 18,3 bar

Instructions d'utilisation

Application	Réservoir d'air comprimé
Caractéristiques techniques du réservoir	Cf. plaque signalétique
Installation	Les tubes, etc. doivent être installés avec du matériel adéquat.
	Respectez la température de fonctionnement du réservoir.
Positionnement	Laissez assez d'espace pour l'inspection et la maintenance. Le réservoir doit rester en position horizontale.
Protection contre la corrosion	Le traitement de surface doit être entretenu si besoin. Inspection interne au moins tous les cinq ans Purgez le condensat au moins une fois par semaine.
Modifications/réparations	Aucun soudage ne doit être effectué sur les pièces sous pression. Permet de ne pas dépasser la PS. Ne la réglez jamais à une pression supérieure à la PS.
Soupape de sûreté	La capacité de la soupape doit être calculée en fonction du volume d'air fourni par le compresseur. PS : pression de service maximale du réservoir

SEGURIDAD

Importante. Lea primero esta información.

Lea la información siguiente y las instrucciones de funcionamiento incluidas con este producto antes de utilizarlo. Dicha información es para su seguridad, por lo que es importante que observe estas instrucciones. Además, también le ayudará a evitar que se produzcan daños en el producto. El uso del equipo de una manera no estipulada en las instrucciones, así como el empleo de piezas de repuesto no autorizadas u homologadas por JUN-AIR, puede provocar tanto daños en el equipo como lesiones físicas graves.

ESCANEE EL CÓDIGO QR DE LA ETIQUETA DEL MODELO DE COMPRESOR PARA VER LAS ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA Y EL MANUAL DE FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO DISPONIBLE EN OTROS IDIOMAS, O BIEN VISITE EL SIGUIENTE ENLACE: <https://www.gastmfg.com>.

⚠️ IMPORTANTE: Instrucciones de instalación generales

- Si el compresor no cuenta con un enchufe de alimentación, incorpore un disyuntor en el cableado fijo.
- Si el equipo se suministra con un enchufe de tres clavijas, conéctelo únicamente a una base de enchufe que disponga de una toma de tierra adecuada.

⚠️ ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica

- Todas las operaciones de mantenimiento deben correr a cargo exclusivamente de personal de servicio debidamente autorizado. La extracción de componentes y las tareas de reparación no autorizadas pueden provocar una descarga eléctrica. Así pues, encargue todas las tareas de mantenimiento a personal de servicio debidamente cualificado y autorizado.

⚠️ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de electrocución

- No utilice este equipo con tensiones eléctricas distintas de las indicadas en la placa de características.
- Desenchufe siempre este equipo inmediatamente después de utilizarlo y guárdelo en un lugar seco.
- No utilice este producto con líquidos ni cerca de ellos, ni tampoco en lugares en los que pueda caerse fácilmente o ser arrastrado por el agua u otros líquidos.
- No intente recuperar este producto si se ha caído en un líquido. Si esto ocurre, desenchúfelo de inmediato.
- Este equipo no es resistente a la intemperie. Así pues, no lo utilice nunca en exteriores si llueve o si hay humedad en el ambiente.

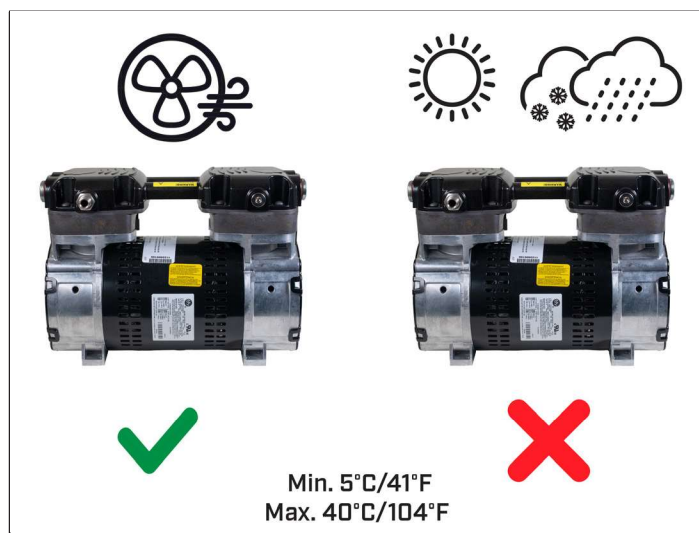
⚠️ PELIGRO: Para reducir el riesgo de explosión o de incendio

- El rociado con líquidos combustibles puede entrañar un riesgo de explosión, sobre todo si esta operación se realiza en espacios cerrados.
- No utilice este producto en atmósferas explosivas ni cerca de ellas, ni tampoco en ubicaciones en las que se utilicen productos en forma de aerosol.
- No utilice el producto para bombear ningún gas que no sea aire atmosférico.
- No bombee líquidos ni vapores combustibles con este producto, y no lo utilice en zonas en las que haya líquidos, vapores o materiales combustibles o explosivos. Manténgalo alejado de estas zonas peligrosas.
- No utilice este equipo cerca de llamas abiertas.

⚠️ ATENCIÓN: Para evitar lesiones físicas

- El aire comprimido puede ser peligroso. Así pues, no dirija el flujo de aire hacia la cabeza ni hacia el cuerpo de ninguna persona.
- Mantenga siempre el sistema en su totalidad lejos del alcance de niños.
- No utilice nunca este producto si ha sufrido algún golpe o cualquier tipo de daño, si se ha caído al agua o si el cable de alimentación o el enchufe presentan algún desperfecto. Si esto ocurre, devuelva el producto al centro de servicio para que procedan a su análisis y, en su caso, su reparación.
- Mantenga el cable eléctrico alejado de cualquier superficie caliente.
- Asegúrese de que todas las aberturas estén libres de obstrucciones y no coloque nunca el motor en una superficie blanda en la que las aberturas puedan quedar tapadas o bloqueadas. Mantenga todas las aberturas sin polvo, suciedad y demás impurezas.
- No deje nunca el producto sin vigilancia mientras esté enchufado.
- No introduzca nunca los dedos ni objetos de ningún tipo en los ventiladores.
- Este equipo incorpora una protección térmica y vuelve a ponerse en marcha automáticamente una vez que se restablece el estado de sobrecarga.
- Utilice gafas de seguridad siempre que realice alguna tarea de mantenimiento en este producto.
- Utilice el producto únicamente en áreas bien ventiladas.
- Este producto solo puede conectarse a equipos o herramientas con una presión nominal máxima superior o igual a la del compresor.
- La superficie del compresor puede calentarse bastante. Así pues, no toque el motor del compresor mientras se encuentre en funcionamiento.

El incumplimiento de las precauciones de seguridad puede provocar lesiones físicas graves y, en casos extremos, incluso la muerte.



⚠️ IMPORTANTE: Instrucciones de uso generales

- Proteja el compresor de la lluvia, la humedad, las heladas y el polvo.
- El compresor está construido y homologado para la presión máxima que se indica en el apartado "Especificaciones técnicas".
- No utilice el compresor a una temperatura ambiente superior a 40 °C/104 °F ni inferior a 5 °C/41 °F.
- Si el cable de alimentación del compresor presenta algún desperfecto, póngase en contacto con un distribuidor autorizado de **Jun-Air** u otro personal debidamente cualificado para que proceda a la reparación correspondiente.

INSTALACIÓN

El compresor de JUN-AIR presenta un manejo muy sencillo. Siga las instrucciones de forma estricta y disfrutará de una larga vida útil de dicho equipo.

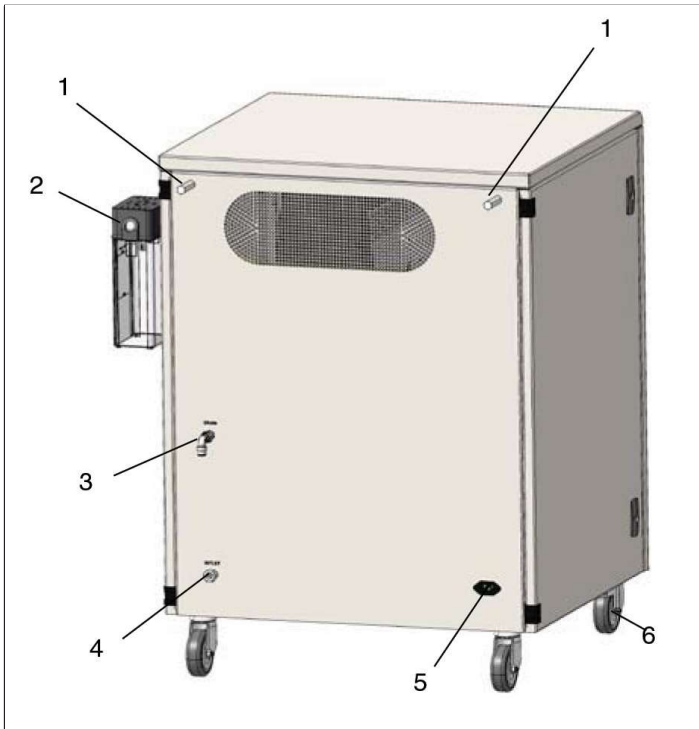
- Realice una inspección visual del equipo para ver si ha sufrido algún daño durante el transporte y póngase en contacto de inmediato con su proveedor si piensa que esto ha podido ocurrir.
- Asegúrese de que el rendimiento del compresor coincida con el consumo real de aire; consulte a tal fin el apartado "Especificaciones técnicas".
- Verifique que el valor nominal que figura en la placa de características del compresor coincida con la tensión eléctrica disponible y compruebe también que los fusibles sean adecuados.

Emplazamiento

Coloque el compresor en un lugar fresco y seco que no contenga polo y no esté expuesto al riesgo de heladas. Asegúrese de que el entorno del equipo cuente con un sistema de refrigeración adecuado.

- Temperatura ambiente: de 5 °C a 40 °C (de 41 °F a 104 °F)
- Humedad relativa: 90 % como máximo

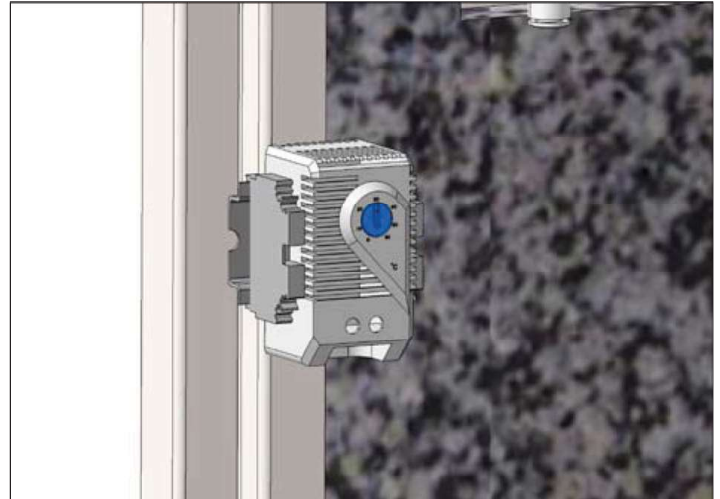
Incorpore los dos tornillos distanciadores (1) en la parte posterior del armario para asegurarse de que exista una ventilación suficiente.



Instalación

- Incorpore la botella de descarga (2) visiblemente fuera del armario y acople el conducto de manguera en la parte posterior del armario (3).
- Conecte el cable a la parte posterior del armario (5).
- Enchufe el compresor a una toma de corriente conmutada estándar.
- Conecte el equipo a la parte posterior del armario (4).
- Las ruedas delanteras se suministran con frenos. No olvide bloquearlas con ellos antes de poner en marcha el compresor (6).

Termostato



Los ventiladores se controlan mediante un termostato Stego que se ajusta a 30 °C en fábrica. Asegúrese de que ese valor sea efectivamente el correcto y, en caso necesario, rectifíquelo.







Los ventiladores se ponen en marcha cuando la temperatura del interior del armario es superior a 30 °C y funcionan de forma continua hasta que la temperatura desciende por debajo de 30 °C.

MANEJO Y FUNCIONAMIENTO

- Si el compresor se ha almacenado a una temperatura extremadamente baja, espere a que se atempere y alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
- La presión de conexión y desconexión se preconfigura en fábrica y por lo general no es necesario modificarla. No obstante, si es necesario cambiar los ajustes preestablecidos, observe de forma estricta las instrucciones de este manual.
- Todos los compresores de CA están diseñados para funcionar al 100 %, si bien se recomienda un funcionamiento al 50 % para garantizar una vida útil más larga.
- Los ventiladores situados en la parte posterior del armario se ponen en marcha cuando la temperatura es superior a 30 °C y, después, funcionan de forma continua, incluso si el compresor se ha desconectado, hasta que la temperatura vuelve a encontrarse por debajo de 30 °C.
- No lubrique el motor sin lubricante con aceite, pues dicha operación destruirá componentes importantes.



Puesta en marcha



-  Pulse el botón verde para poner en marcha el compresor.
-  Al hacerlo, la luz verde se enciende, lo que indica que el compresor se encuentra en funcionamiento.
-  Consulte el manómetro para conocer la presión de salida.
-  Ajuste la presión del regulador.
-  Consulte el manómetro para conocer la presión del depósito.
-  La luz verde se enciende cuando los ventiladores se encuentran en funcionamiento.

Consulte el contador de horas para conocer el tiempo de servicio que ha transcurrido.

Si el compresor no se pone en marcha, es posible que haya presión en el depósito. El compresor se pondrá en marcha de forma automática en cuanto la presión disminuya.

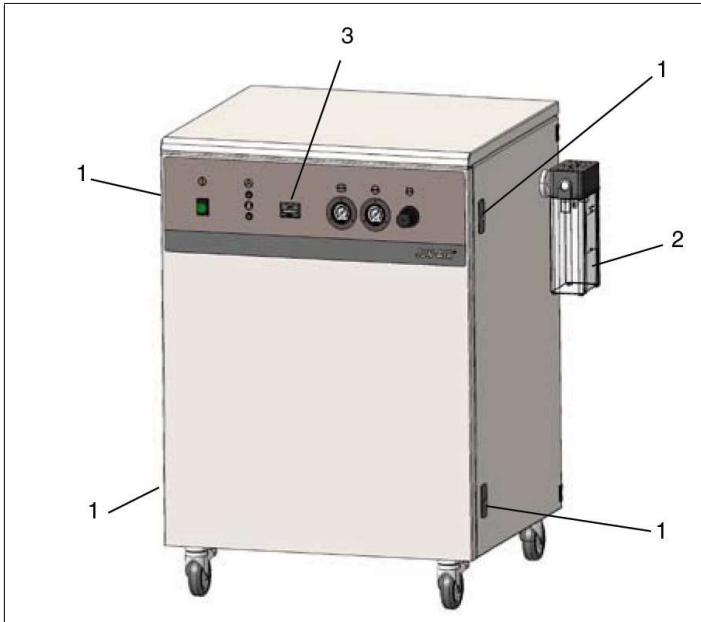
El compresor se detiene automáticamente en cuanto se alcanza la presión de desconexión preestablecida.

Parada

-  Pulse el botón verde para apagar el compresor.
-  Al hacerlo, la luz verde del compresor se apaga.

MANTENIMIENTO

Para garantizar una larga vida útil del compresor, es imprescindible llevar a cabo las labores de inspección y mantenimiento periódicas que se describen a continuación.



Consulte el contador de horas para conocer el tiempo de funcionamiento que ha transcurrido.

Apertura del armario

Utilice un destornillador o una herramienta equivalente para girar los cuatro (4) bloqueos en el sentido de las agujas del reloj, de este modo, abrir el armario.

Mantenimiento preventivo

	Actividad	Una vez a la semana	Una vez al mes	Una vez al año o cada 2000 horas
a	Drenar el condensado	•		
b	Revisar el regulador del filtro			•
c	Comprobar la presencia de fugas		•	
d	Limpiar el equipo		•	
e	Revisar la válvula de seguridad			•
f	Revisar el filtro de aspiración			•
g	Revisar la válvula de retención			•
h	Revisar los ventiladores	•		
i	Revisar el secador		•	

a) Drenar el condensado

ATENCIÓN

Riesgo de explosión

Abra la puerta para acceder al conjunto de drenaje.

Si se ha instalado una botella de descarga, vacíela siempre que sea necesario. (2).

1) Drene el condensado abriendo el drenaje manual del depósito.

Si se ha montado un sistema de descarga automática, el condensado se drenará automáticamente.

d) Revisar el filtro de salida

Revise y cambie el filtro y el elemento filtrante conforme a las indicaciones del apartado "Instrucciones de instalación y mantenimiento" para el filtro de que se trate.

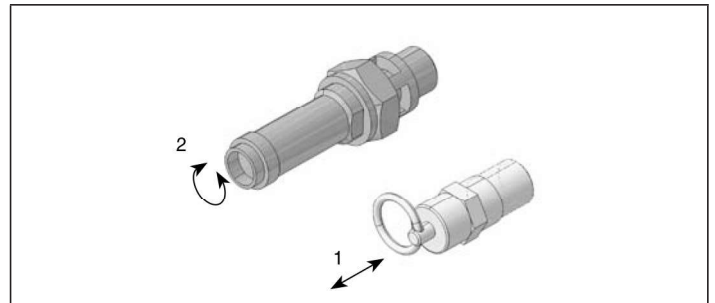
c) Comprobar la presencia de fugas

Revise el motor, los conductos de manguera y el equipo para ver si existe alguna fuga. Compruebe el tiempo de bombeo.

d) Limpiar el equipo

Limpe el equipo siempre que sea necesario utilizando un paño suave y ligeramente humedecido. Si observa adherencias, utilice parafina para eliminarlas. Recuerde que la presencia de polvo y suciedad pueden impedir una refrigeración adecuada.

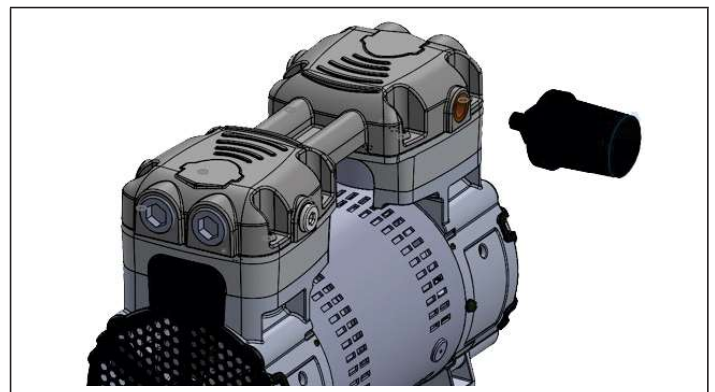
e) Revisar la válvula de seguridad



Inspeccione la válvula de seguridad cuando haya presión en el depósito. La válvula de seguridad se acciona tirando del anillo (1) o girando el tornillo (2), dependiendo del tipo de válvula de que se trate.

f) Revisar el filtro de aspiración

Revise el filtro de aspiración y, en caso necesario, sustitúyalo.

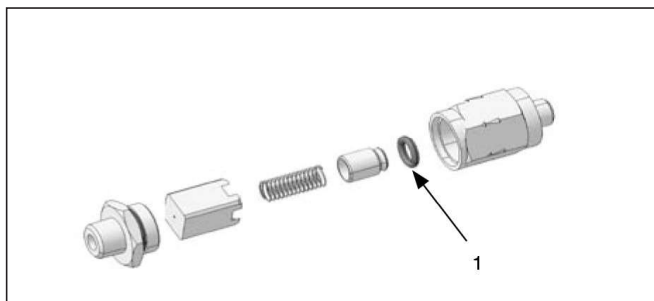


g) Revisar la válvula de retención

Apague el compresor con el interruptor principal y extraiga el enchufe de la toma de corriente.

Vacíe el depósito de aire comprimido accionando la válvula de seguridad. Cuando el depósito está vacío, la lectura del manómetro debe ser de 0 bar.

Desmonte la válvula de retención del depósito.



Desensamble la válvula de retención y extraiga la junta tórica [1] del pistón [n.º de referencia 6243000].

Limpie la válvula de retención.

Incorpore una nueva junta tórica y vuelva a ensamblar la válvula de retención.

Vuelva a instalar la válvula de retención.

h) Revisar los ventiladores

Verifique el correcto funcionamiento de los ventiladores que se encuentran en la parte posterior del armario. Estos se ponen en marcha cuando la temperatura es superior a 30 °C y funcionan de forma continua hasta que la temperatura desciende por debajo de 30 °C.

i) Revisar el secador

Si se ha incorporado un secador, consulte el manual de funcionamiento de este componente. Recuerde que todas las operaciones de servicio y mantenimiento deben correr a cargo de personal debidamente formado y cualificado.

Ajuste del presostato

La presión de funcionamiento se ha preconfigurado en fábrica y por lo general no es necesario modificarla.

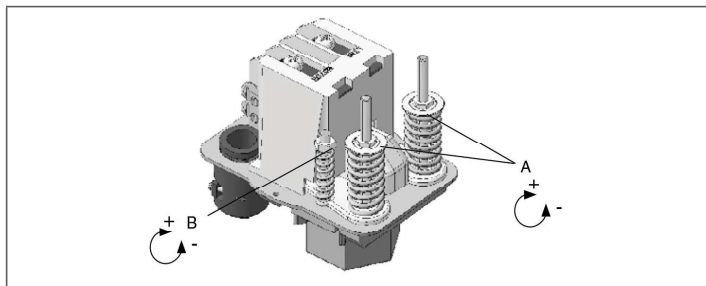
No obstante, si es necesario cambiar los ajustes preestablecidos, observe de forma estricta las instrucciones que se incluyen a continuación.

Advertencia

El compresor está construido y homologado para la presión máxima que se indica en el apartado “Especificaciones técnicas”. Así pues, no lo ajuste a una presión más elevada.

Cualquier presión de funcionamiento más elevada reducirá la vida útil del compresor.

El compresor se detiene cuando se alcanza la presión máxima (presión de parada) y se pone en marcha de nuevo cuando dicha presión desciende al valor mínimo (presión de arranque). La diferencia entre la presión máxima y la mínima recibe el nombre de presión diferencial.



Desatornille la tapa del presostato. Regule la presión máxima ajustando los dos muelles identificados como “A” en la imagen (si los gira en sentido de las agujas del reloj, aumenta la presión). Ajuste los dos muelles a un valor idéntico.

Regule la presión diferencial ajustando el muelle identificado como “B” en la imagen (si lo gira en sentido horario, la presión diferencial aumenta y la presión de arranque se mantiene).

Prueba del tiempo de bombeo

El tiempo de bombeo indica el estado del compresor.

1. Asegúrese de que el sistema no presente ninguna fuga.
2. Vacíe el depósito de aire comprimido para que el manómetro muestre una lectura de 0 bar.
3. Cierre el regulador del filtro y asegúrese de que la válvula de descarga esté cerrada.
4. Ponga en marcha el compresor y anote el tiempo que transcurre hasta que se apaga de nuevo con el presostato. Asegúrese de que el tiempo de bombeo coincida con las especificaciones técnicas del compresor de que se trate.

Tenga en cuenta que el tiempo de bombeo que se indica en este manual se refiere al margen comprendido entre 0 bar y la presión máxima. Cualquier desviación dará lugar también a resultados diferentes.

Importante

Compruebe siempre el tiempo de bombeo con el equipo frío. Si el compresor está caliente, el tiempo de bombeo será considerablemente más largo.

DETECCIÓN Y SOLUCIÓN DE FALLOS

Importante

Apague el equipo y desenchúfelo de la red eléctrica antes de retirar o extraer cualquier componente de la bomba. Asimismo, vacíe el depósito de aire antes de realizar cualquier operación en el sistema de presión de los compresores.

1. El compresor no se pone en marcha

- a. El depósito de aire está presurizado. El motor se pondrá en marcha en cuanto la presión haya descendido a la presión de arranque preestablecida. Vacíe el depósito.
- b. Asegúrese de que la corriente de la red eléctrica utilizada coincida con los datos que figuran en la placa de características del motor.
- c. La fuente de alimentación no tiene energía. Revise los fusibles y el enchufe.
- d. Puede que exista una conexión incorrecta o un cable roto.
- e. El motor se ha sobrecalentado y la protección térmica lo ha desconectado. El motor se encenderá automáticamente en cuanto se enfríe. Vaya al apartado 4.
- f. El compresor no se ha descargado y hay contrapresión en el pistón. Asegúrese de que el compresor quede descargado cada vez que se detenga.
- g. El motor está bloqueado.
- h. El condensador está defectuoso.

2. El compresor emite un zumbido, pero no se pone en marcha

- a. La válvula de retención presenta una fuga. Desmonte la tubería de presión y compruebe si la válvula de retención presenta fugas de aire. Límpiela y vuelva a colocarla.
- b. El motor está bloqueado.

3. El compresor funciona, pero la presión no aumenta

- El filtro de aspiración está obstruido. Sustitúyalo.
- La válvula de retención está obstruida. Límpiela o sustitúyala según corresponda.
- Hay fugas en los accesorios o racores, los tubos o el sistema neumático. Revise este hecho con agua y jabón o deje el equipo desenchufado de la red eléctrica durante toda la noche. No debe producirse una disminución de la presión superior a 1 bar.
- Revise las juntas del pistón, y, en caso necesario, sustitúyalas.
- La placa de la válvula está defectuosa. Póngase en contacto con su distribuidor de JUN-AIR.

4. El motor se calienta demasiado

- La temperatura ambiente es demasiado alta. Si el motor está instalado en un armario, asegúrese de que exista una ventilación suficiente.
- Hay fugas en los accesorios o racores, los tubos o el sistema neumático. Revise este hecho con agua y jabón o deje el equipo desenchufado de la red eléctrica durante toda la noche. No debe producirse una disminución de la presión superior a 1 bar.
- El compresor presenta una sobrecarga.

5. El compresor funciona incluso si no se expulsa aire.

- Hay fugas en los accesorios o racores, los tubos o el sistema neumático. Revise este hecho con agua y jabón o deje el equipo desenchufado de la red eléctrica durante toda la noche. No debe producirse una disminución de la presión superior a 1 bar.

6. El compresor no se pone en marcha cuando la presión disminuye al valor mínimo o no se detiene cuando se alcanza la presión máxima.

- El presostato está defectuoso. Sustitúyalo.

DEPÓSITO DE PRESIÓN

Presión probada en	4-25 litros 24 bar
	40-50 litros 18,3 bar

Instrucciones de uso

Aplicación	Depósito de aire comprimido
Especificaciones del depósito	Consulte la placa de características
Instalación	Los tubos y otros componentes deben instalarse con materiales adecuados
	Observe la temperatura de funcionamiento del depósito.
Ubicación	Asegúrese de que haya suficiente espacio para las labores de inspección y mantenimiento.
	Mantenga el depósito en posición horizontal.
Protección contra la corrosión	Mantenga el tratamiento de las superficies de la manera que corresponda.
	Realice una inspección del interior al menos cada cinco años.
	Drene el condensado al menos una vez a la semana.
Cambios y reparaciones	No realice ninguna soldadura en los componentes presurizados.
	Asegúrese de no superar la PS.
	No utilice nunca un ajuste de presión superior al valor de la PS.
Válvula de seguridad	Calcule la capacidad de la válvula en función del volumen de aire suministrado por el compresor.
	PS: presión de funcionamiento máxima del depósito.

Specifications		106R-4M		106R-25M		106R-25M Q2		2x106R-40M		2x106R-40M Q2	
Electrical rating	volts	120 V	120 V	230 V	120 V	230 V	120 V	230 V	230 V		
Tank size	liter	4	25				40				
	U.S. gallon	1.1	6.6				10.6				
Weight	kg	46	80		84	85	108	106	111		
	lbs	102	176		186	188	238	234	245		
Dimensions (w x h x d)	mm	43.9 x 42.2 x 56.9	44.7 x 85.9 x 56.9		44.7 x 85.9 x 71.7		64 x 85.9 x 67.6				
	in	17.3 x 16.6 x 22.4	17.6 x 33.8 x 22.4		17.6 x 33.8 x 28.2		25.2 x 33.8 x 26.6				
Continuous System Output Flow @ 8 bar (116 psi) ¹	LPM	51	45.3	36.8 @ 50 Hz 45.3 @ 60 Hz	45.3	36.8 @ 50 Hz 45.3 @ 60 Hz	90.6	70.8 @ 50 Hz 90.6 @ 60 Hz	70.8 @ 50 Hz 90.6 @ 60 Hz		
	CFM	1.8	1.6	1.3 @ 50 Hz 1.6 @ 60 Hz	1.6	1.3 @ 50 Hz 1.6 @ 60 Hz	3.2	2.5 @ 50 Hz 3.2 @ 60 Hz	2.5 @ 50 Hz 3.2 @ 60 Hz		
Cut-in Pressure	bar	6									
	psi	87									
Cut-out Pressure	bar	8									
	psi	116									
Maximum Operational Pressure ²	bar	10									
	psi	145									
Air Filtration	µm	5									
Safety Relief Valve Pressure	bar	11									
	psi	160									
Sound Level	dB(A)	52 to 58	50 to 58	49 to 57 @ 50 Hz 49 to 58 @ 60 Hz	50 to 58	50 to 58 @ 50 Hz 53 to 59 @ 60 Hz	54 to 60	54 to 60 @ 50 Hz 54 to 61 @ 60 Hz	54 to 62 @ 50 Hz 54 to 64 @ 60 Hz		
	[Sones]	10 to 14	8 to 11	7 to 11 @ 50 Hz 7 to 11 @ 60 Hz	8 to 13	8 to 13 @ 50 Hz 8 to 13 @ 60 Hz	10 to 13	10 to 13 @ 50 Hz 10 to 14 @ 60 Hz	10 to 13 @ 50 Hz 10 to 14 @ 60 Hz		
Operating Temperature	°C	5 to 40									
	°F	41 to 104									
Operating Relative Humidity	%	20 to 80									
Pump Up Time (0 to cut out) ³	mm:ss	00:26	02:51	03:04 @ 50 Hz 02:32 @ 60 Hz	3:02	04:15 @ 50 Hz 03:07 @ 60 Hz	2:07	02:34 @ 50 Hz 02:07 @ 60 Hz	02:44 @ 50 Hz 02:18 @ 60 Hz		

¹ Air flow is reduced by approx. 18-20% on units with dryer during purge cycle.

² Max pressure not to exceed 10 bar/145 psi. Please note unit is certified at factory cut in and cut out pressure of 6 to 8 bar.

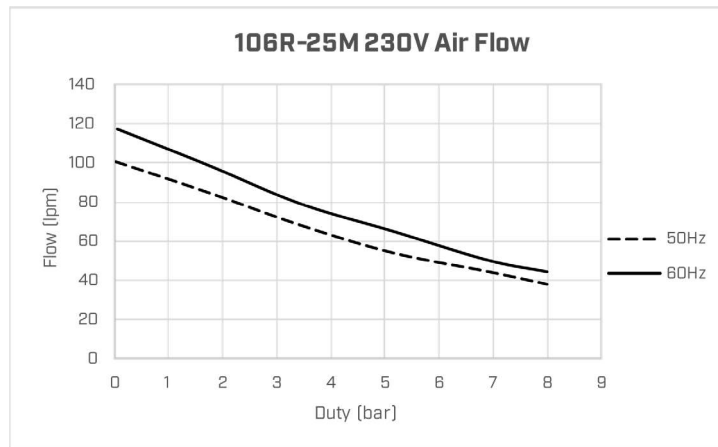
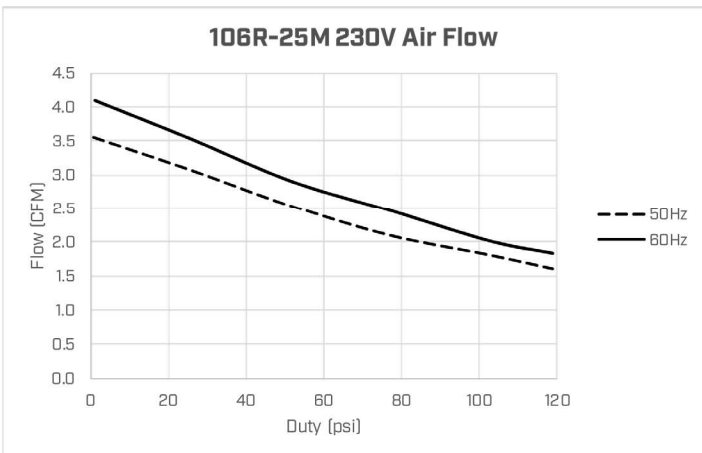
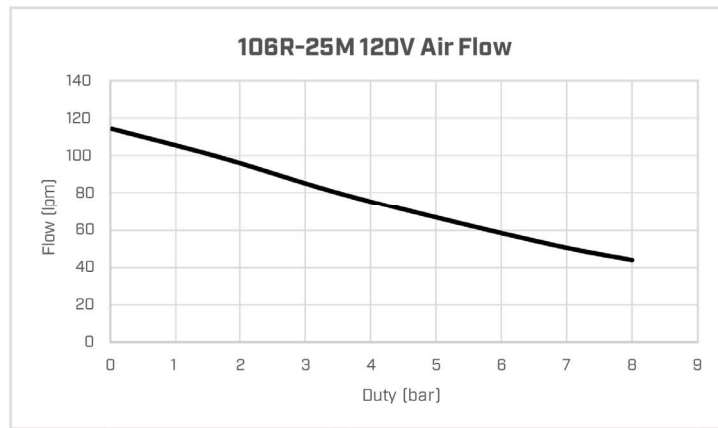
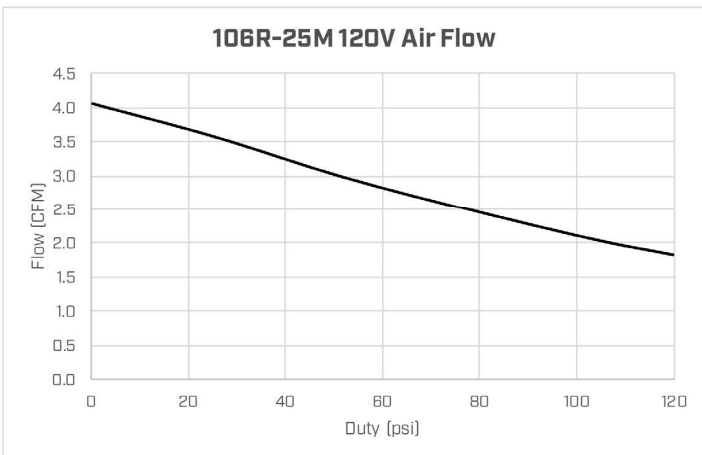
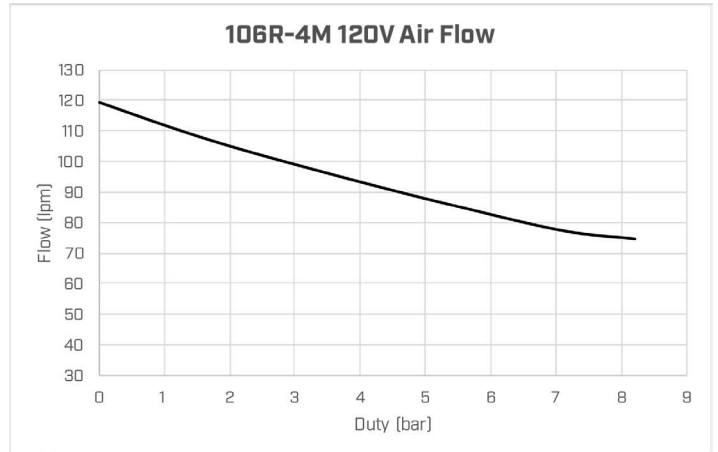
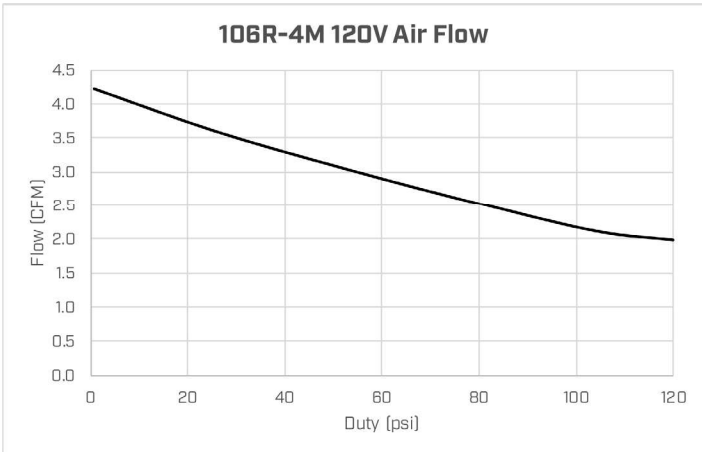
³ At operating temperature

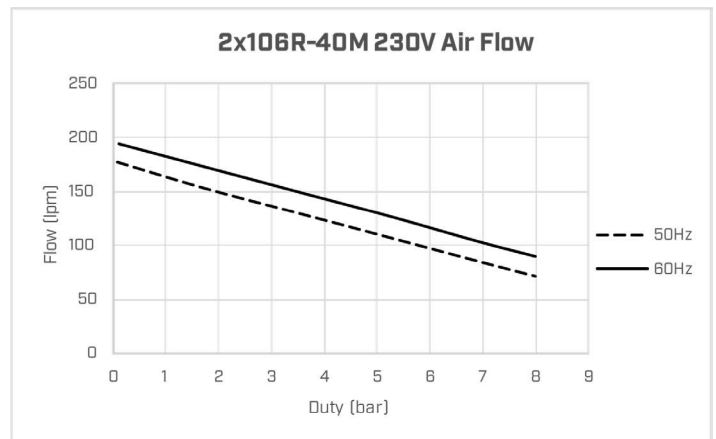
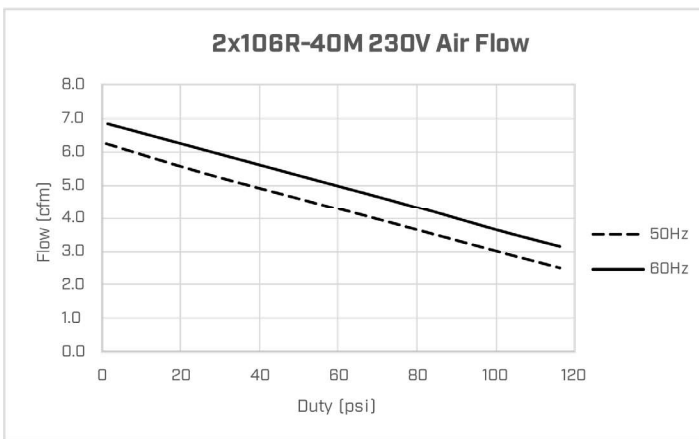
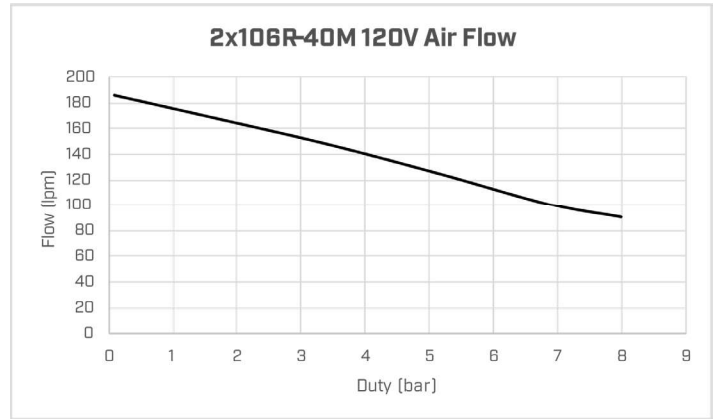
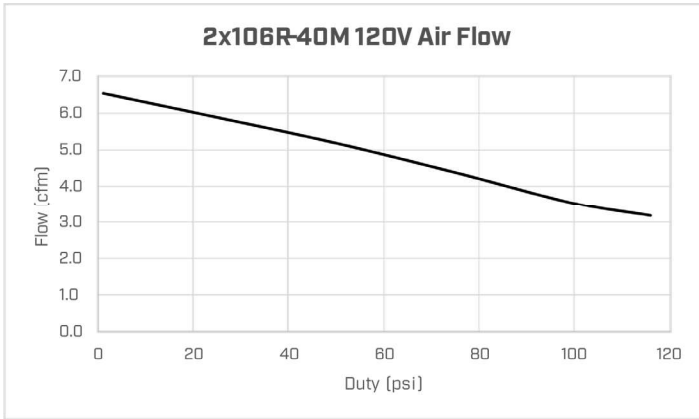
Technical modifications reserved.

Translations

English	German	French	Spanish	Dutch	Dansk
Voltage	Spannung	Voltage	Voltaje	Voltage	Spænding
Frequency	Frequenz	Fréquence	Frecuencia	Frequentie	Frekvens
Power	Motor HP	Moteur CV	Motor CV	Motor HP	Effekt
Displacement	Ansaugleistung	Débit	Aire aspirado	Capaciteit	Ydelse
Max. pressure	Max. Druck	Pression de service max.	Presión de régimen máx.	Max. druk	Max. driftstryk
Max. current	Stromverbrauch	Consommation	Corriente máxima	Max. stroom	Strømforbrug
Tank size	Behältervolumen	Volume réservoir	Volumen de tanque	Tankvolume	Beholderstørrelse
Weight	Gewicht	Poids	Peso	Gewicht	Vægt
Dimensions (l x w x h)	Abmessungen (l x b x h)	Dimensions (l x p x h)	Dimensiones (l x a x h)	Afmetingen (l x w x h)	Dimensioner (l x b x h)
Noise level	Schallemissionen	Niveau sonore	Nivel de ruido	Geluidsniveau	Lydniveau
Pumping time	Pumpzeit	Temps de refoulement	Tiempo de bombeo	Pomptijd	Oppumpningstid
Neutral is required	Null-leiter ist erforderlich	Neutre nécessaire	Neutro necesairo	Neutraal noodzakelijk	Nul-leider kræves
Available for operation at a maximum pressure of 10 barg/145 psig upon request. Please note that operation at higher pressure will influence the life time.	Auf Anfrage erhältlich bis zu einem Betriebsdruck von max. 10 bar. Höherer Druck hat Auswirkungen auf die Lebensdauer.				Kan leveres til max. driftstryk på 10 bar. Bemærk at øget driftstryk reducerer levetiden.
Displacement is reduced by approx. 18-20% on units with dryer (D). Min. pressure required to operate dryer: 6 bar.	Bei Kompressoren mit Adsorptionstrockner reduziert sich die effektive Luftliefermenge um 18-20% (D). Mindestarbeitsdruck für den Lufttrockner beträgt 6 bar	Le débit est réduit de 18-20% pour les unités avec sécheur d'air (D) Pression min. 6 bar	Le capacidad se reduce con 18-20% para las unidades con secador de aire (D)	Bij systemen met droger is de capaciteit ca. 18-20% lager (D). Min. benodigde druk voor de droger: 6 bar	Ydelsen reduceres med ca. 18-20% på kompressorer med tørrer (D). Min. tryk til drift af tørrer: 6 bar
3-phase units are approx. 100 mm wider than 1-phase units	3 phasige Anlagen ca. 100 mm breiter.				3-fasede anlæg er ca. 100 mm bredere end 1-fasede anlæg.
Technical modifications reserved.	Technische Änderungen vorbehalten	Droits réservés pour modifications techniques	Reservamos el derecho a cambiar estas especificaciones técnicas sin previo aviso	Technische wijzigingen voorbehouden	Ret til ændringer forbeholdes

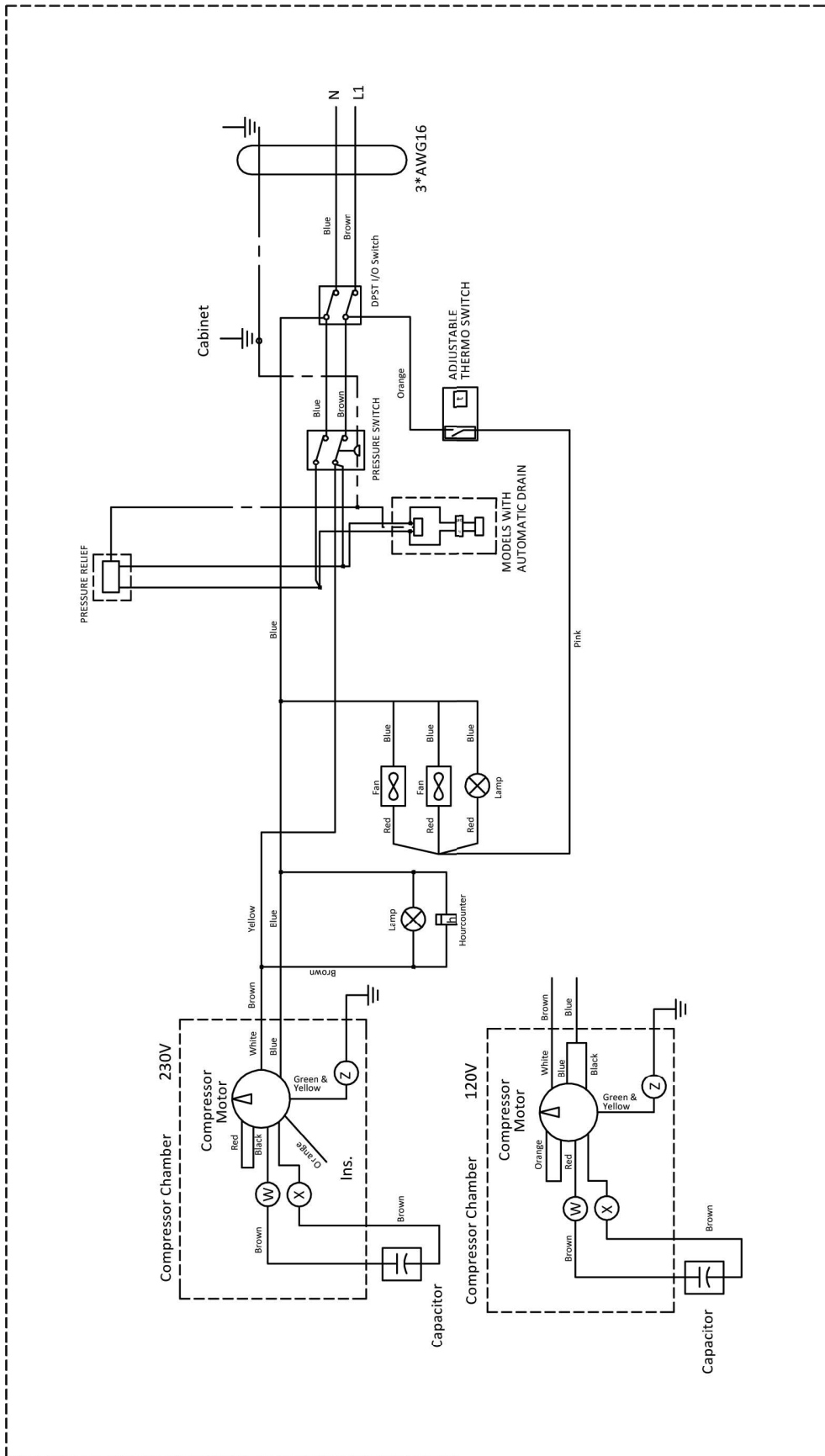
Performance Curves



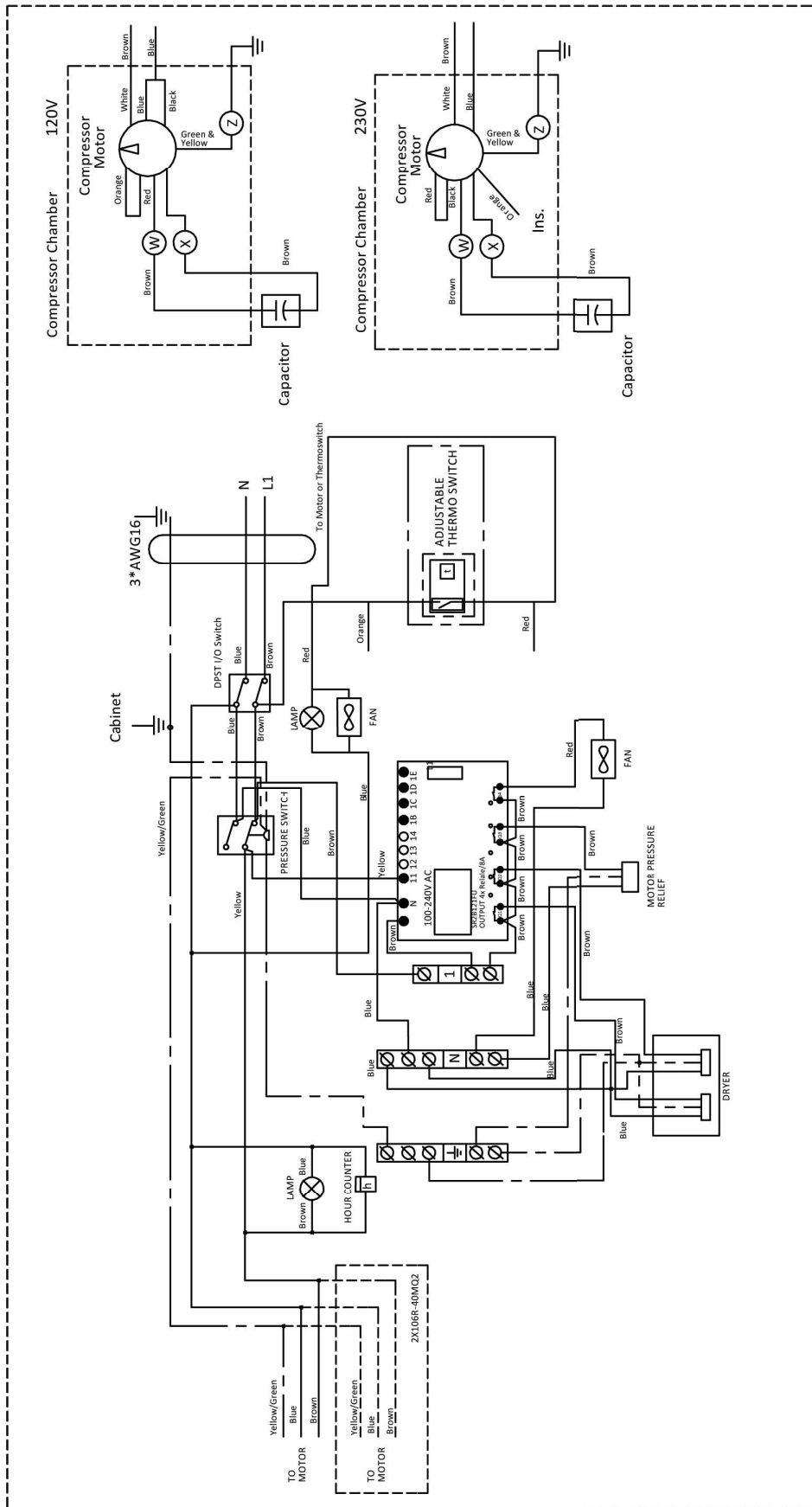


*Air flow is reduced by approx. 18-20% on units with dryer during purge cycle.

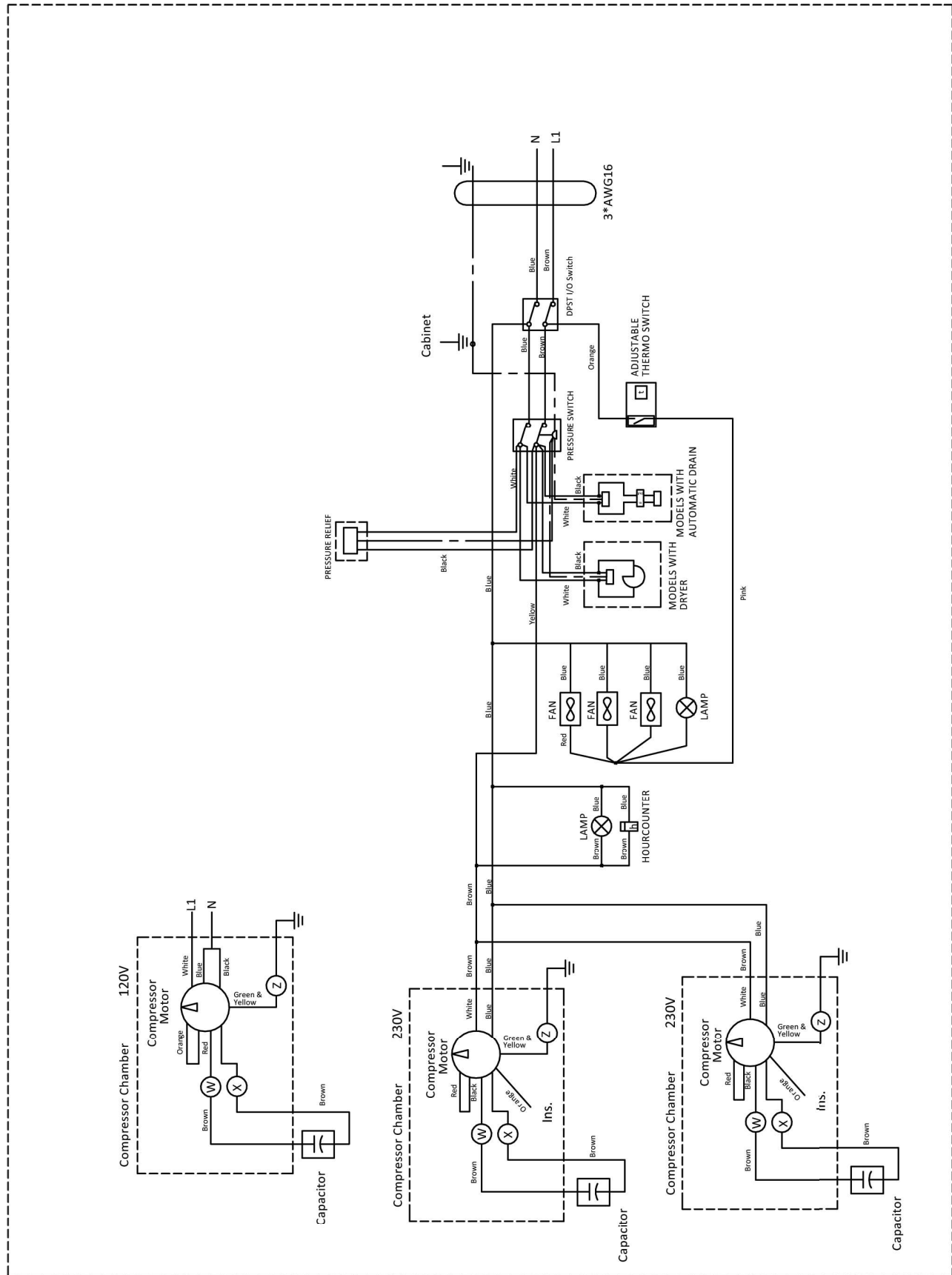
Electrical Drawing Model 106R-4M and 106R-25M



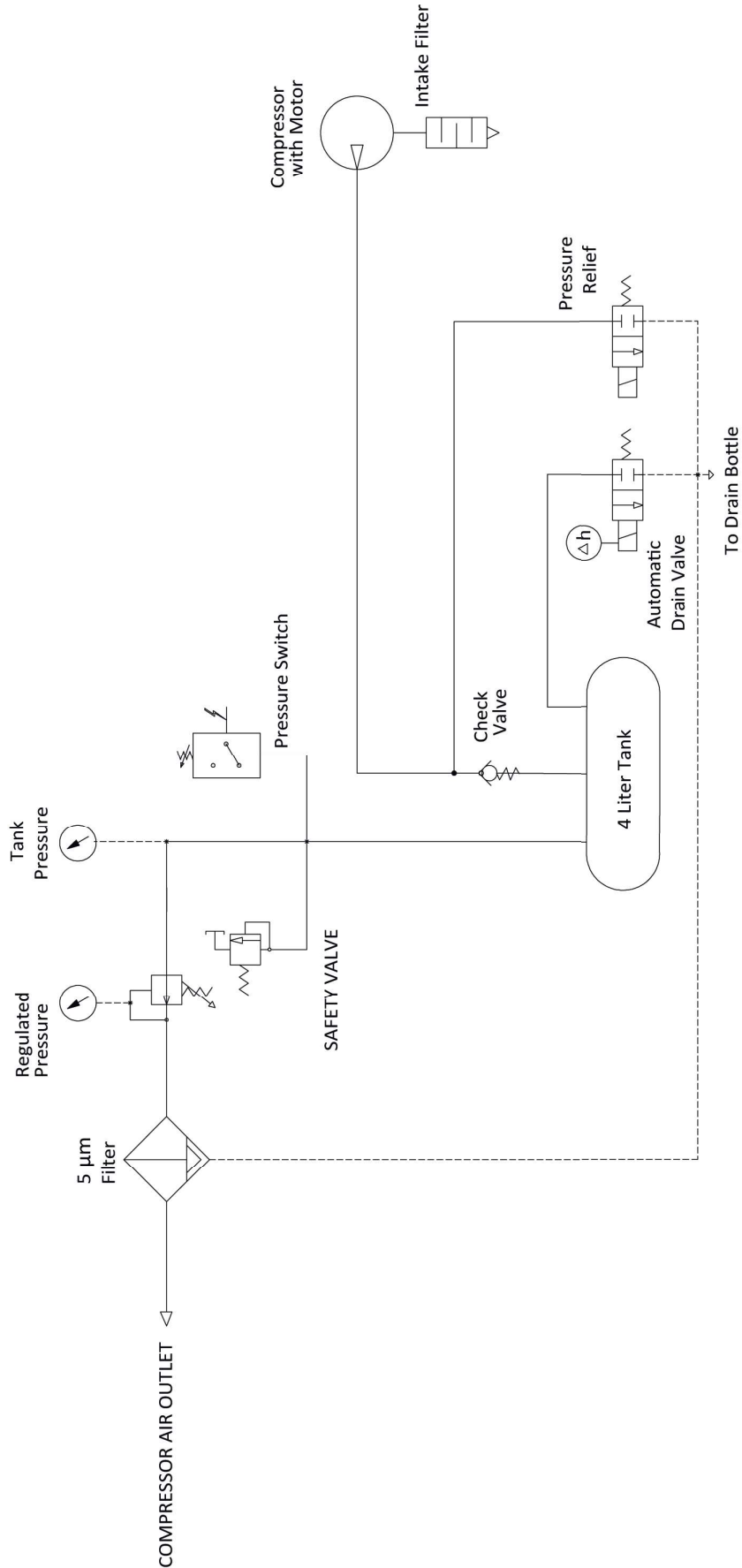
Electrical Drawing Model 106R-25MQ2 and 2x106R-40MQ2



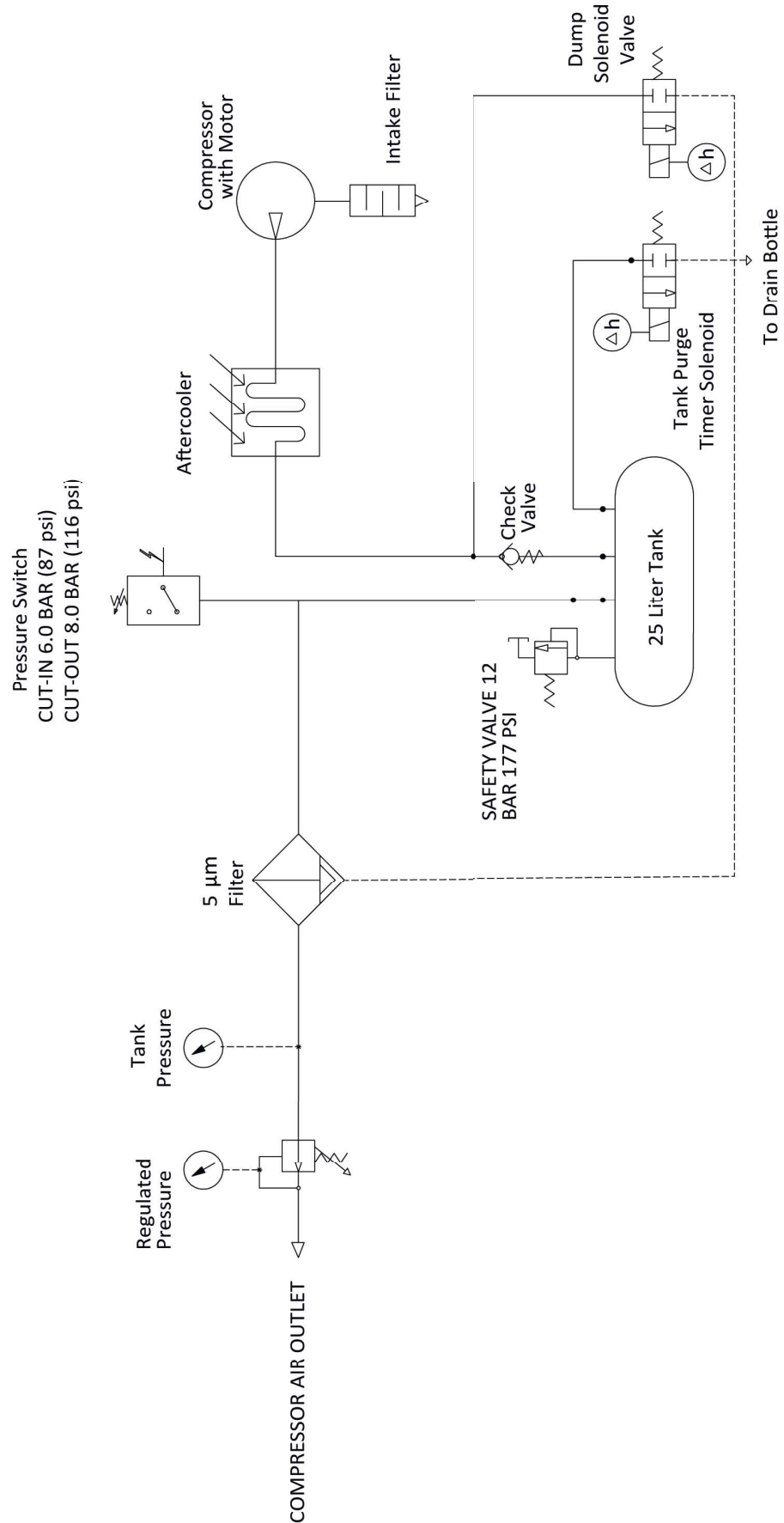
Electrical Drawing Model 2x106R-40M



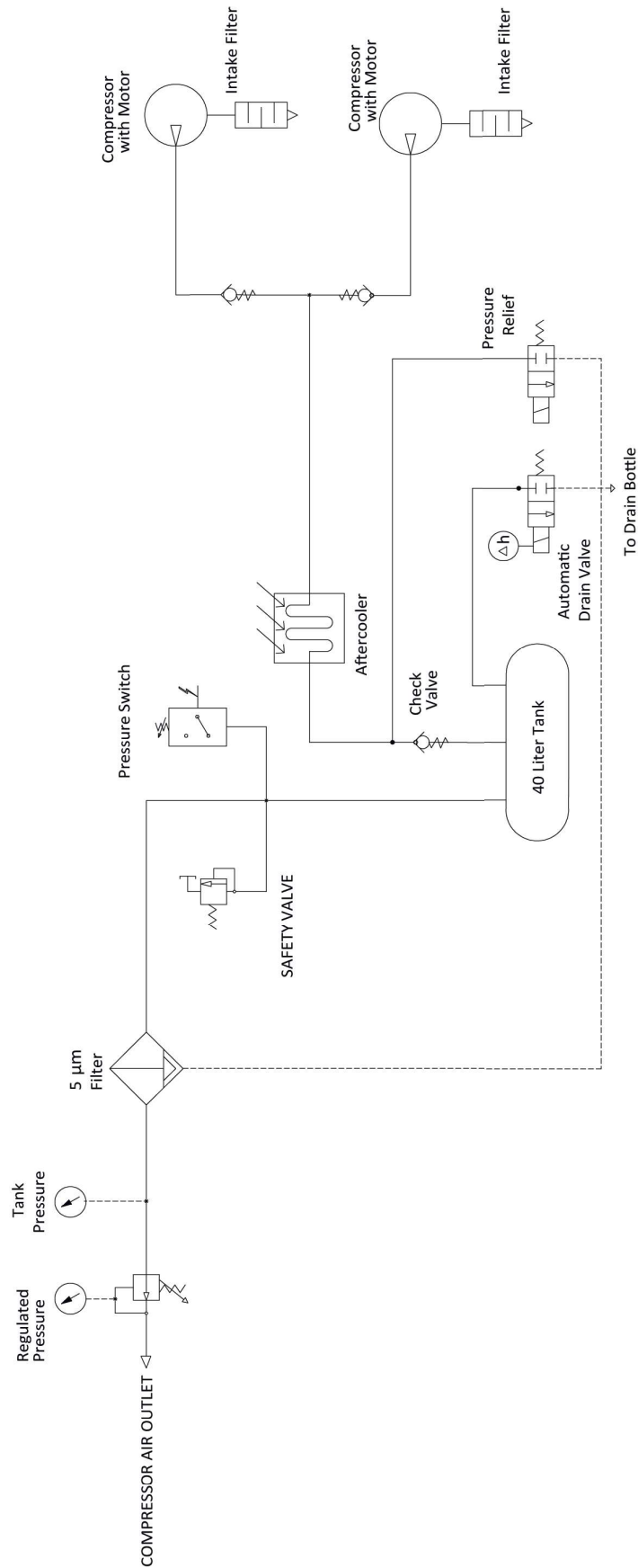
Pneumatic Diagram Model 106R-4M



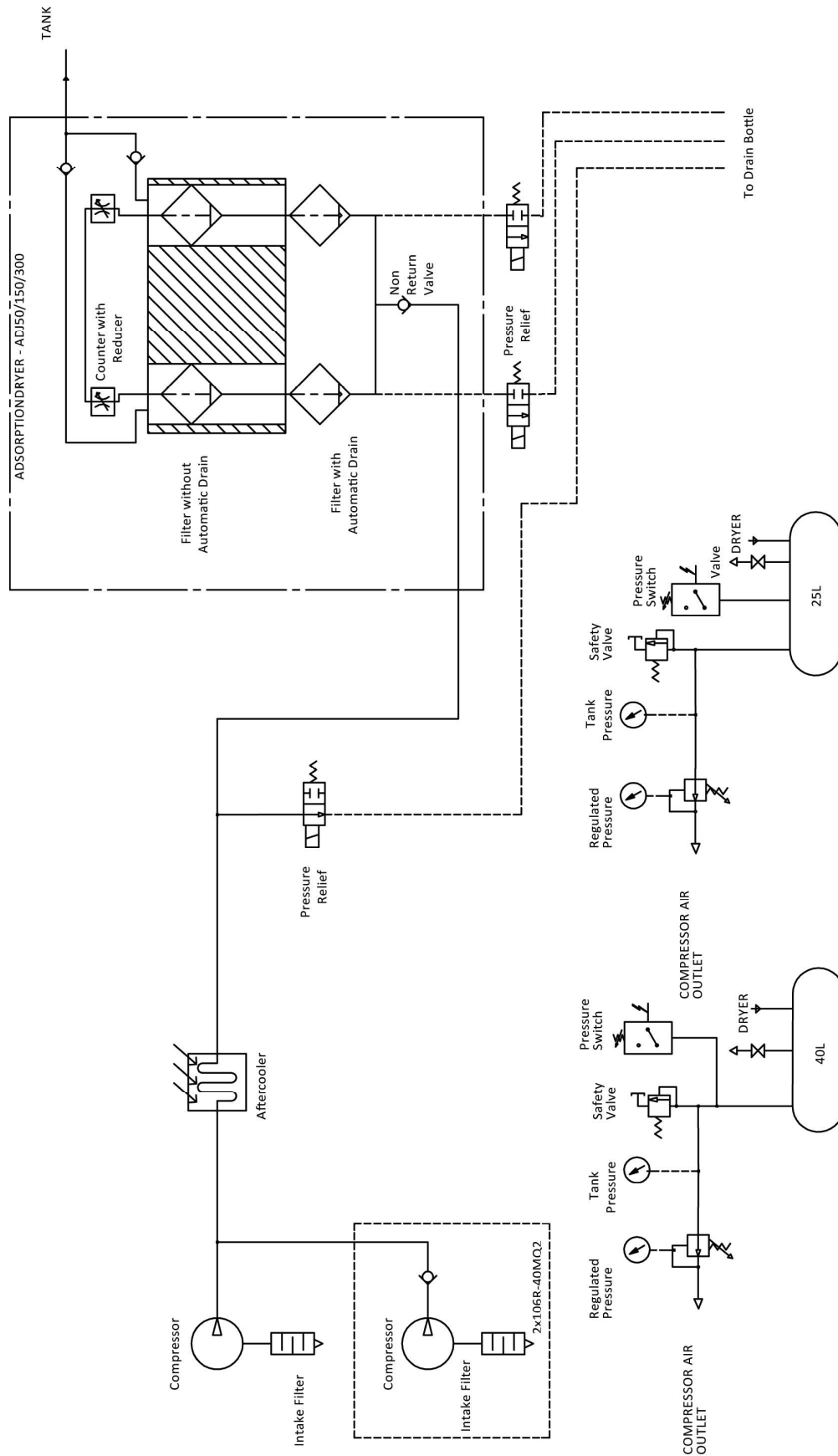
Pneumatic Diagram Model 106R-25M



Pneumatic Diagram Model 2x106R-40M



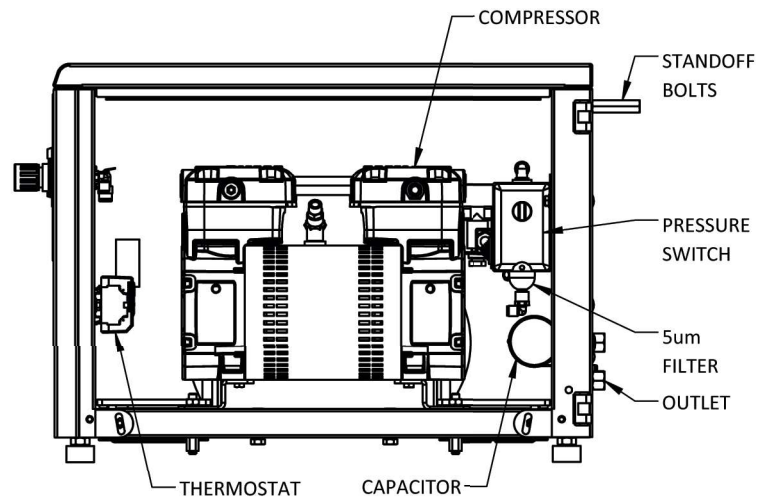
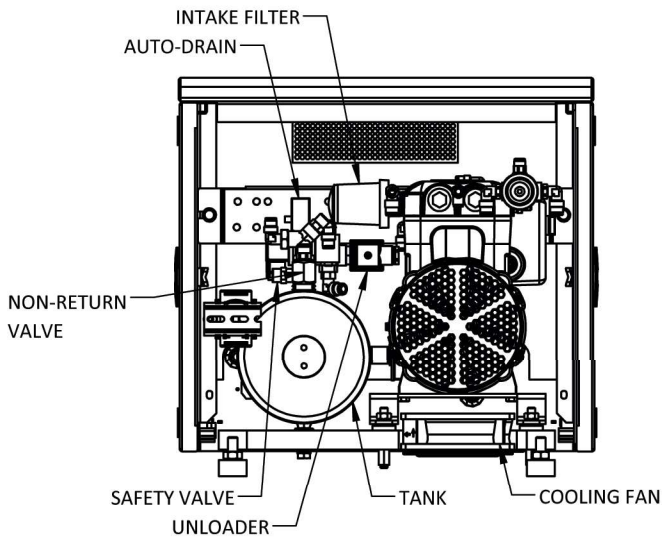
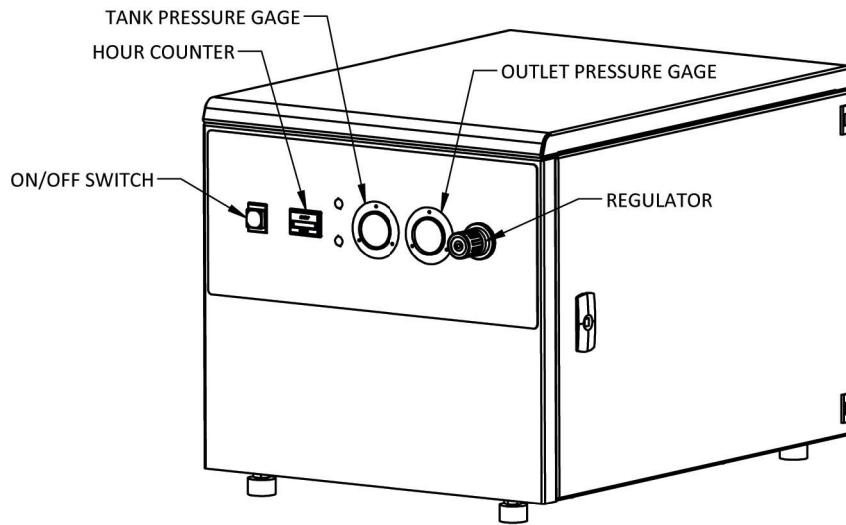
Pneumatic Diagram Models 106R-25MQ2 & 2x106R-40MQ2



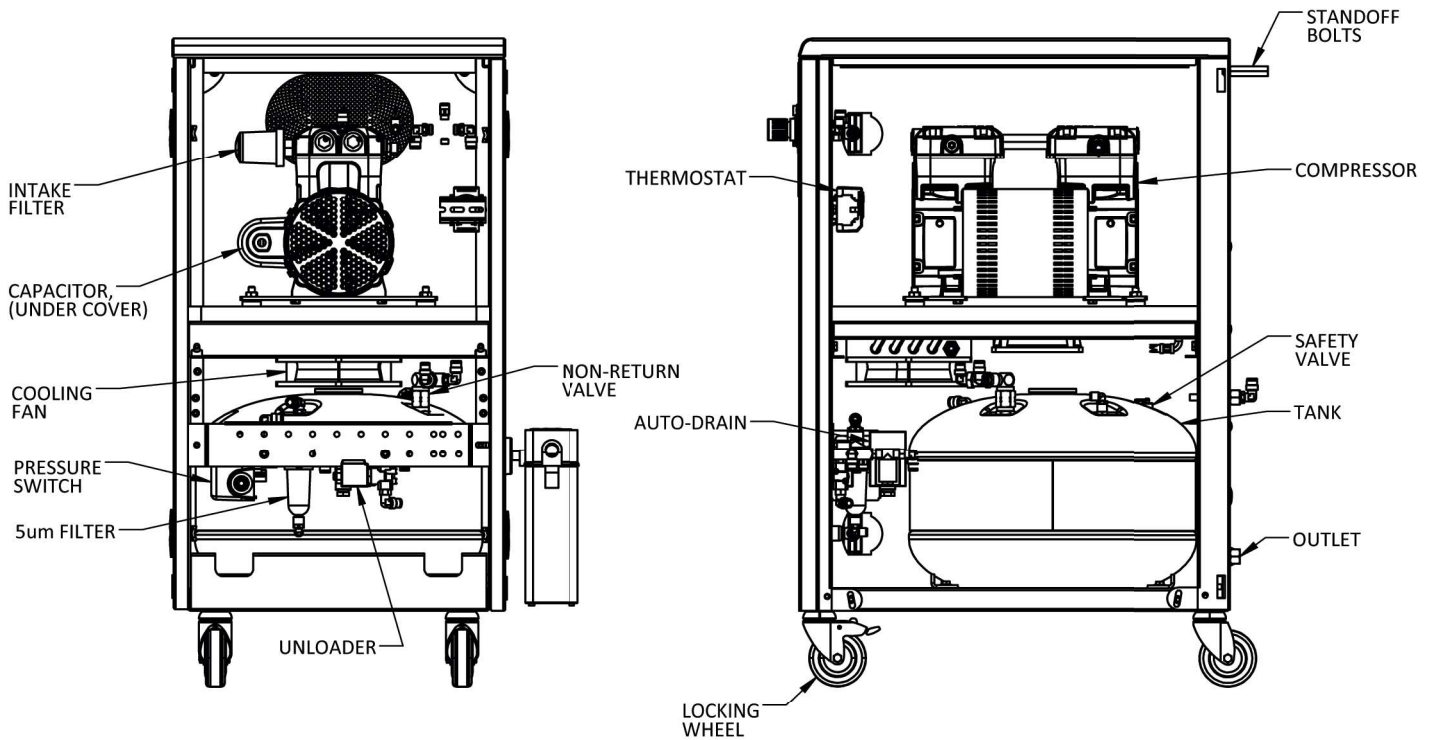
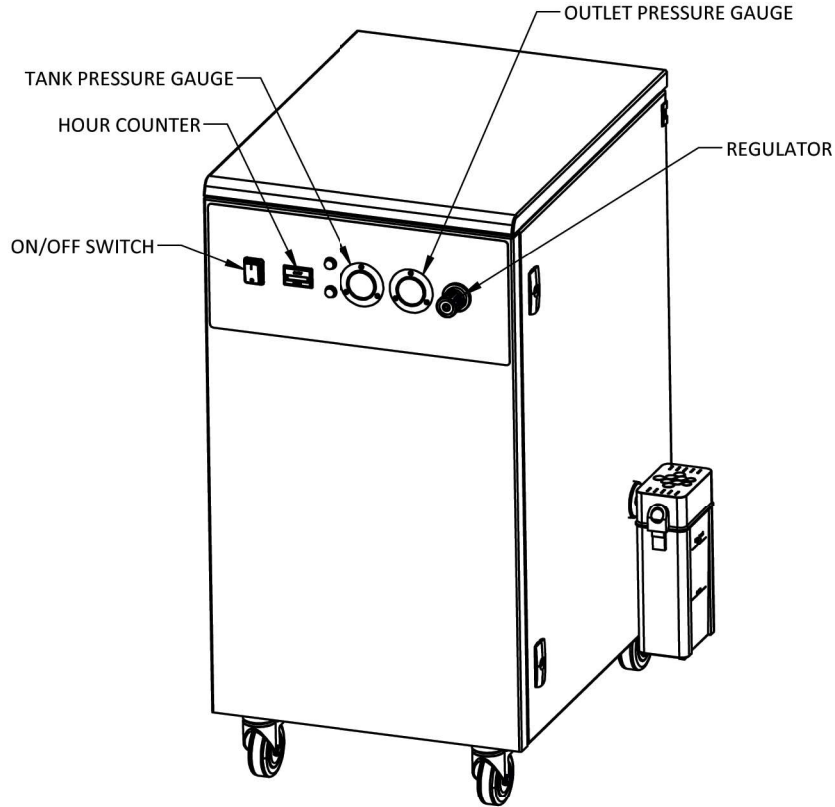
Cabinet System Kits

Description	Kit Number	Service Interval
106R Preventative Maintenance Kit	K1038	2000 hours or one year
106R6 Service Kit - Low Pressure	K1039	6000 hours or five years
106R5 Service Kit - High Pressure	K1040	6000 hours or five years
106R Capacitor Replacement Kit	K1041	Five years
106R Capacitor Cover	K1042	As needed
106R Spare Parts	K1043	As needed
106R Retrofit Parts for DF302/DF312	K1044	As needed
Single Cabinet System Outlet hose kit	K1046	As needed
Twin Cabinet System Outlet Hose Kit	K1047	As needed
Regulator Filter Kit	4071311	2000 hours or one year
Regulator Filter Bowl Automatic Drain Kit	4071340	As needed
4071321 PARKER Reg Kit	4071321	As needed

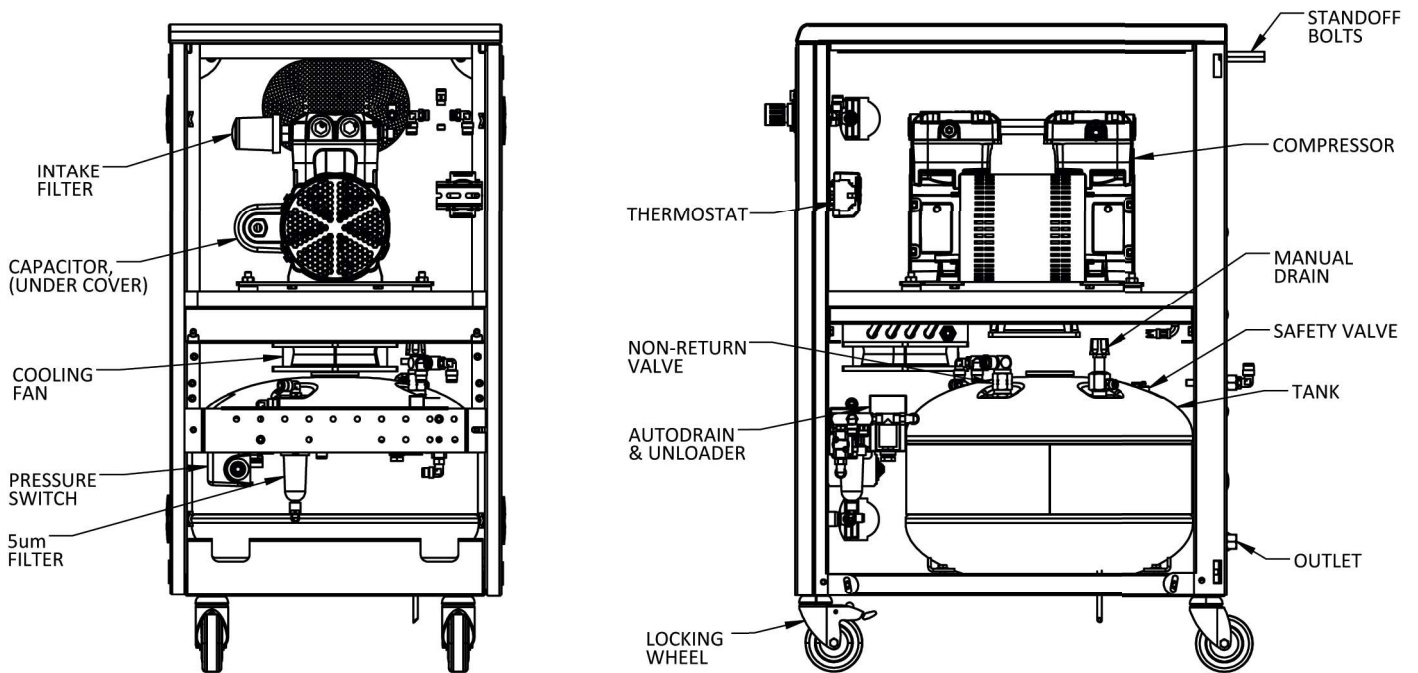
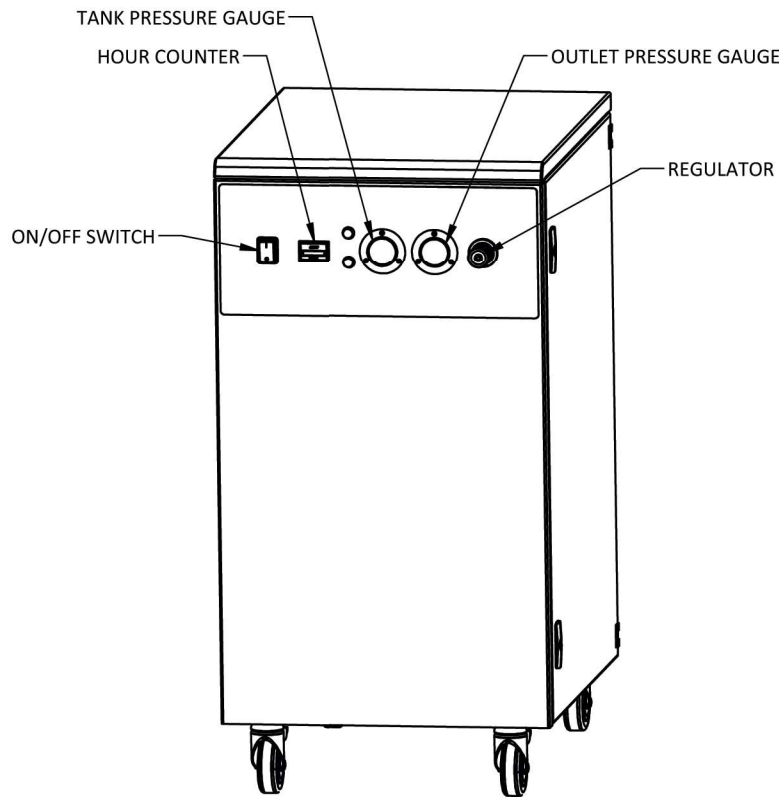
Feature Diagram 106R-4M



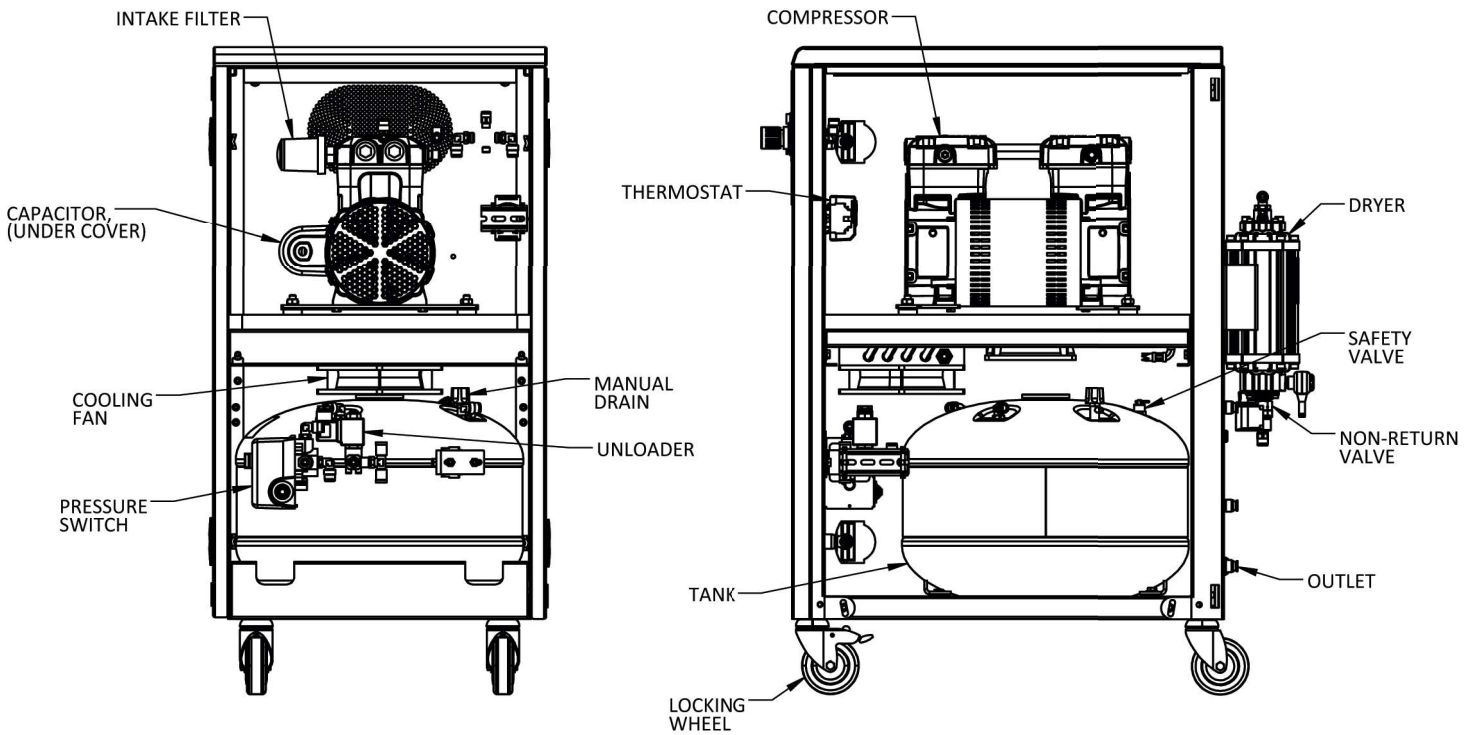
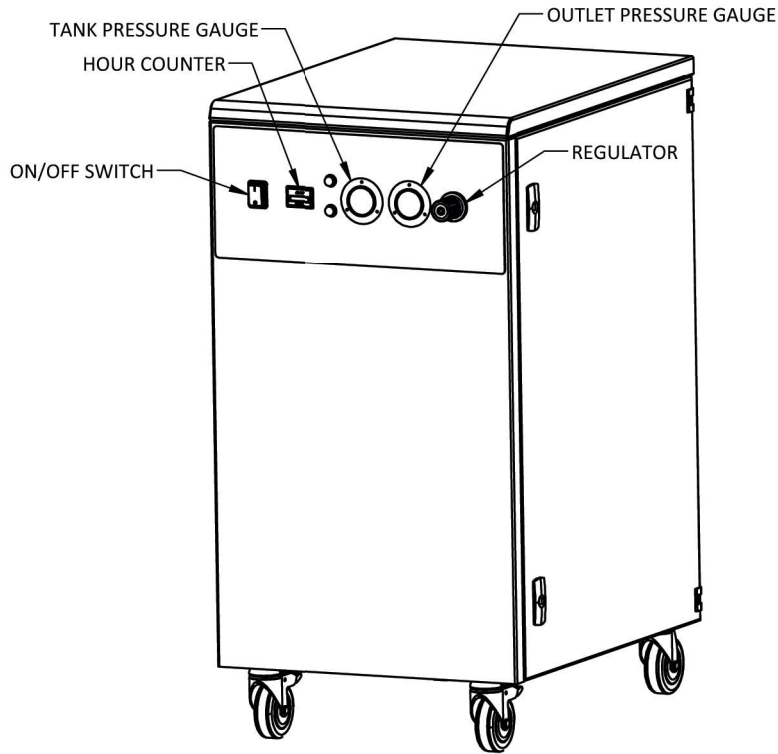
Feature Diagram 106R-25M 120 V



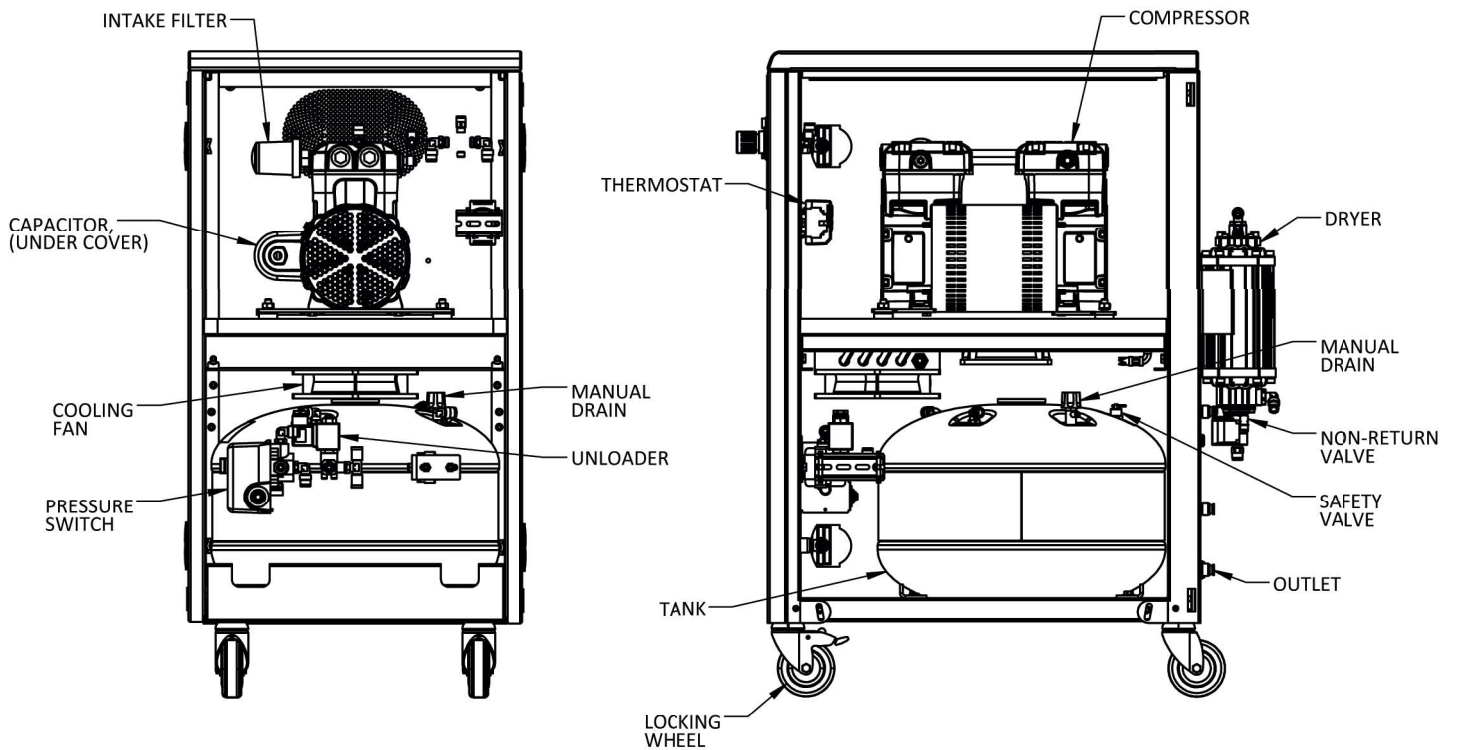
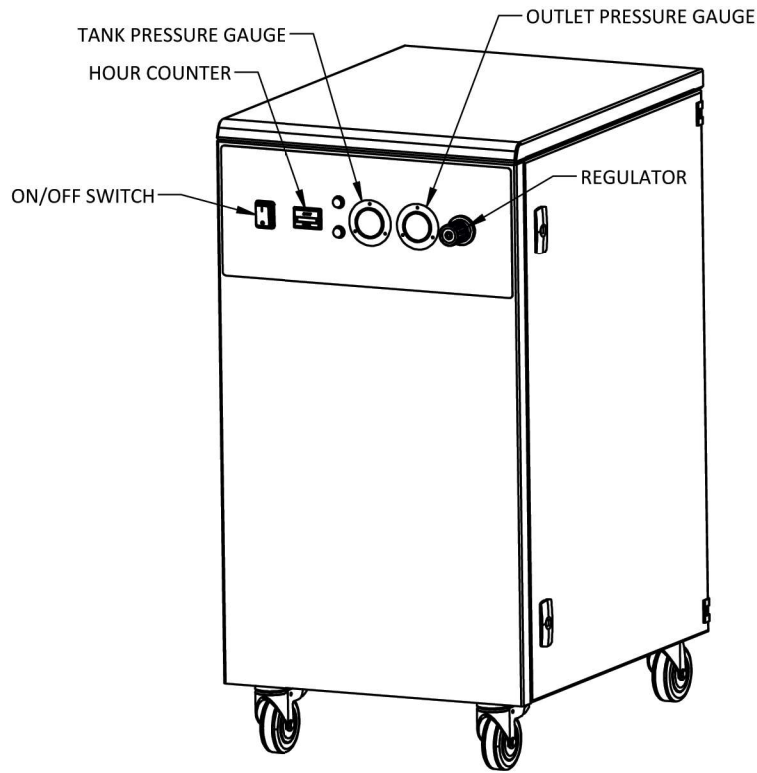
Feature Diagram 106R-25M 230 V



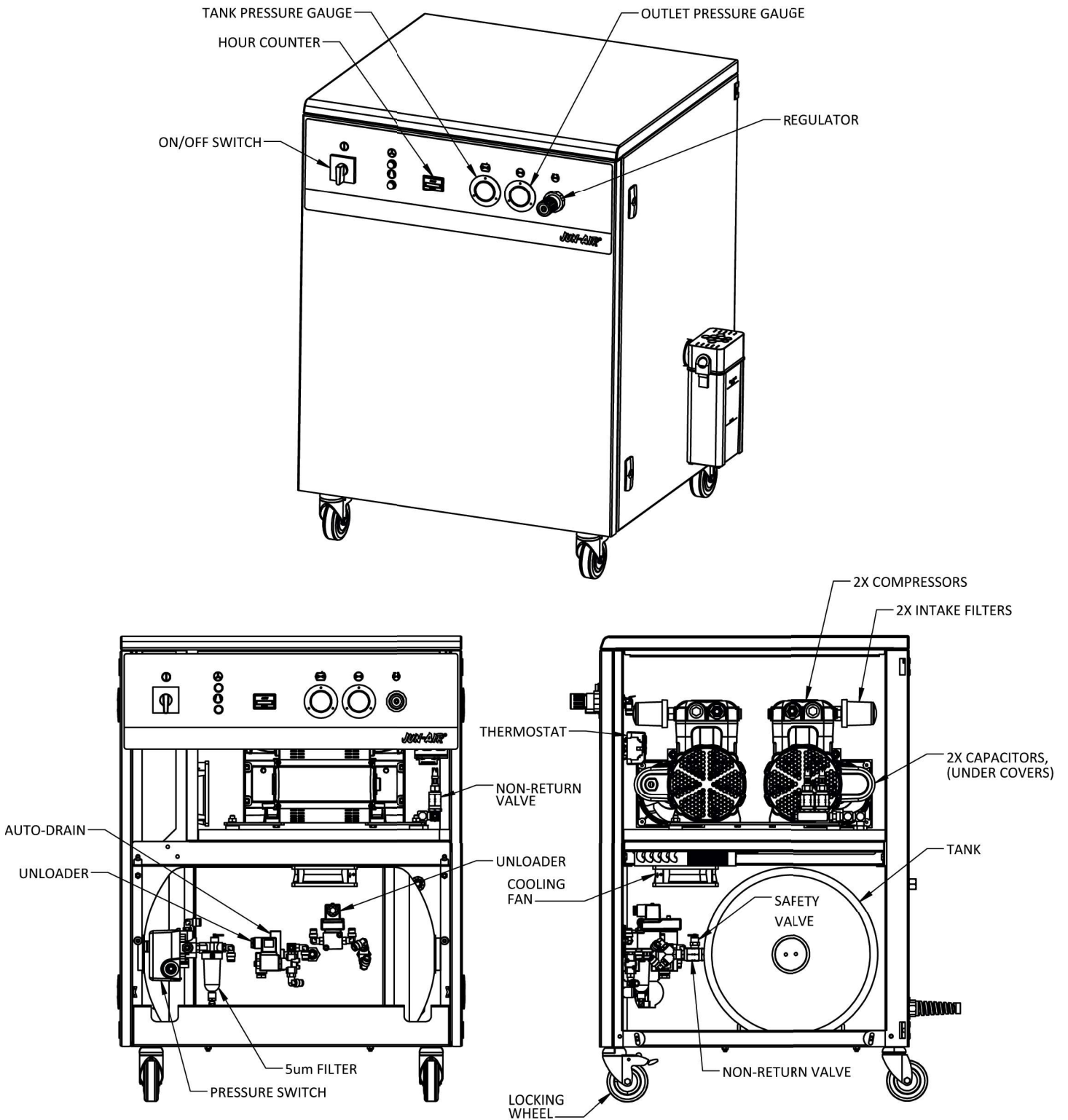
Feature Diagram 106R-25MQ2 120 V



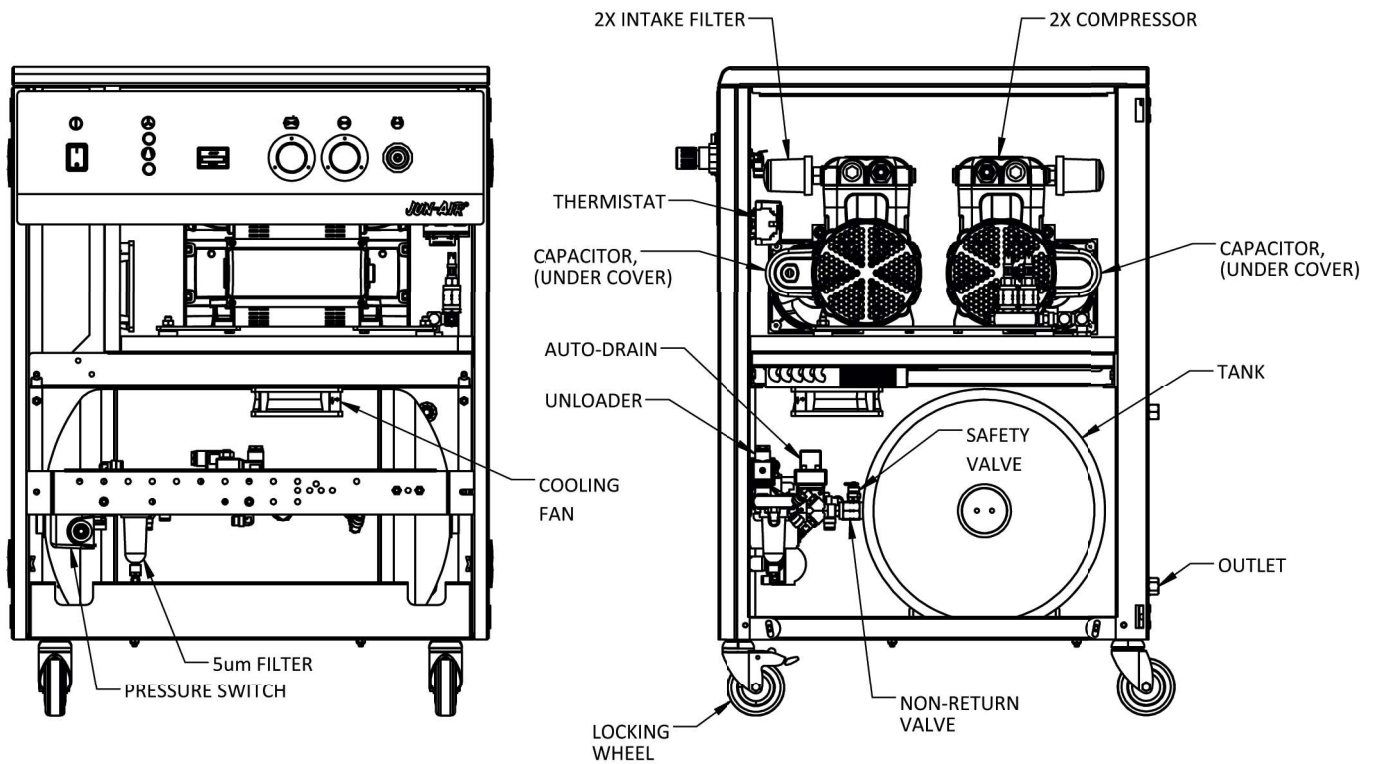
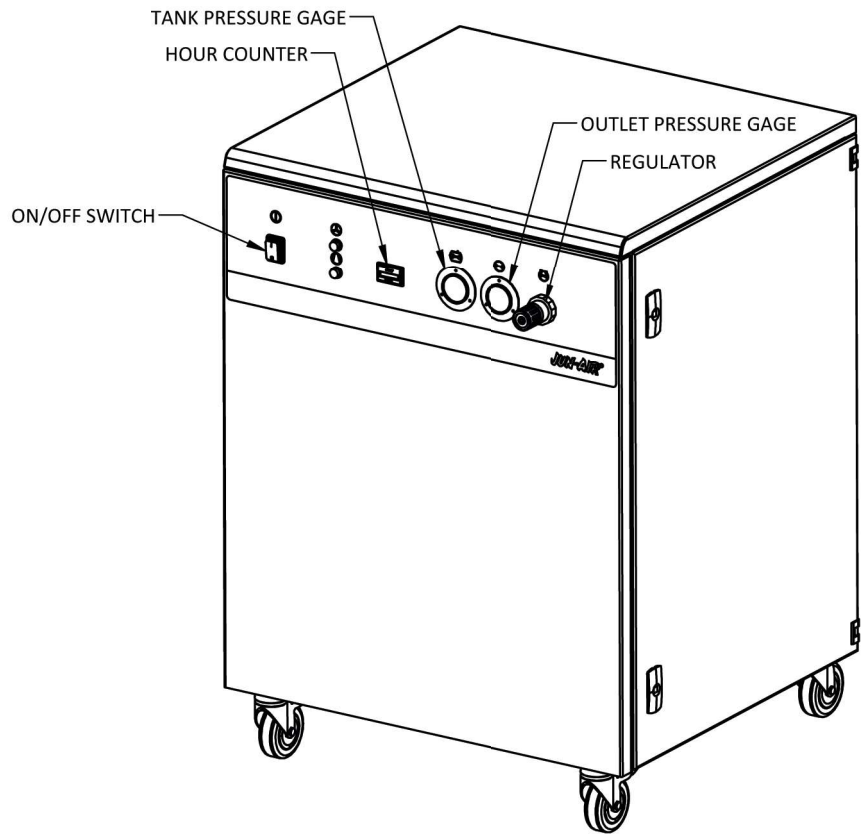
Feature Diagram 106R-25MQ2 230 V



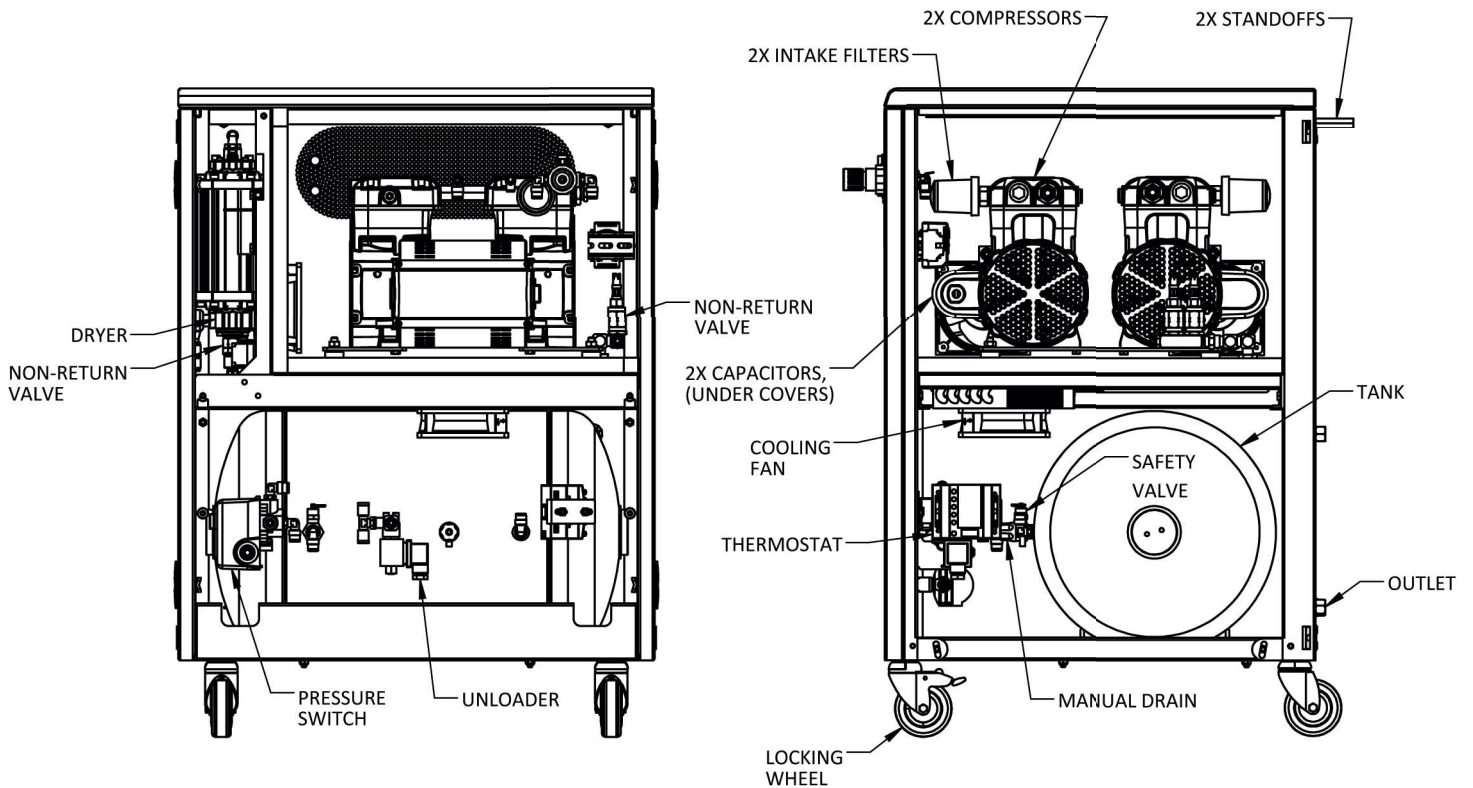
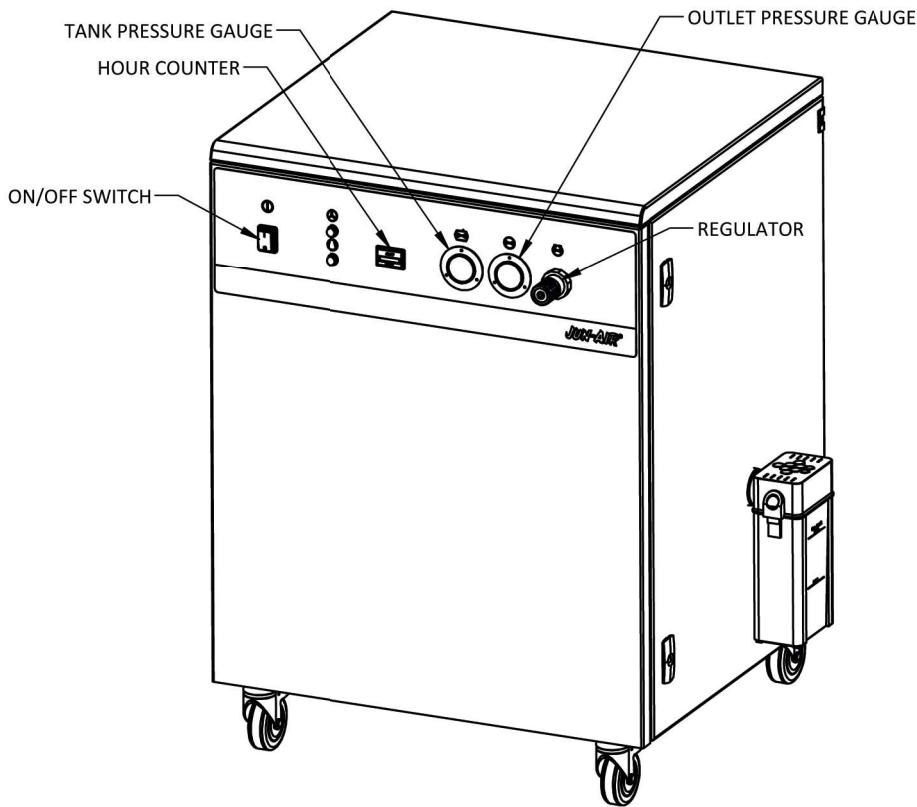
Feature Diagram 2x106R-40M 120 V



Feature Diagram 2x106R-40M 230 V



Feature Diagram 2x106R-40M02




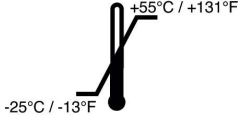
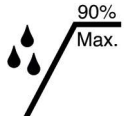





Symbols - Abbildungen - Symboler

The symbols found on the product and packing are explained below.

Folgende Abbildungen befinden sich an Produkt und Verpackung.

De symboler, der findes på produktet og på emballagen forklares i det følgende.

Symbol	English/GB Description	DE Beschreibung	DK Forklaring
	Caution! Please refer to enclosed documentation	Achtung! Beiliegende Hinweise beachten.	Bemærk! Se medfølgende dokumentation.
	Warning! Hot surfaces. Risk of burns. Do not touch the compressor head.	Achtung! Gefahr von Verbrennungen. Nicht berühren.	Advarsel! Varm overflade. Risiko for forbrændinger. Rør ikke ved kompressorens overflade.
	Keep dry. Do not expose to rain.	Vor Feuchtigkeit und Nässe schützen	Hold tørt. Må ikke udsættes for regn.
	Transport and storage: Temperature: -25°C to 55°C / -13°F to 131°F	Transport und Lagerung Temperatur: -25°C bis 55°C	Transport og opbevaring: Temperatur: -25°C to 55°C / -13°F to 131°F
	Transport and storage: Relative humidity: max. 90%	Transport und Lagerung Relative Luftfeuchtigkeit: max 90%	Transport og opbevaring: Relative humidity: max. 90%
	This side up.	Oben	Denne side op.
	This side up.	Oben	Denne side op.
	Fragile. Handle with care.	Vorsicht, zerbrechlich.	Håndter forsigtigt.
	Disposal in accordance with existing regulations for electric and electronic equipment.	Entsorgung nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz.	Bortskaffes i henhold til gældende regler for elektrisk og elektronisk udstyr.

Gast Manufacturing

2300 M139 Highway
Benton Harbor, MI
49023
Ph: 269-926-6171
Fax: 269-927-0808

Gast Group Ltd.

Gast Jun-Air Europe B.V
Hengelderweg 24
NL-6942 NB, Didam
The Netherlands
Phone +44(0)1527 504040

IDEX Technology (Suzhou) Co., Ltd

No.51 TangBang Road
CaoHu Boulevard
Xiang Cheng District
Suzhou, China 215131
Phone (86) 512 6283 3000

www.JUN-AIR.com

Jun-Air
powered by  **gast**

® Registered Trademark/™ Trademark of JUN-AIR Inc. ©Copyright 2024 JUN-AIR Manufacturing Inc. All Rights Reserved.

WWW.JUN-AIR.COM

ISO 9001 CERTIFIED